



MACLAREN

Carrycot

OWNERS MANUAL

MODE D'EMPLOI

MANUAL DEL USUARIO

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE DI ISTRUZIONI

HANDLEIDING

BRUKSANVISNING

BRUGSANVISNING

INSTRUKCJA OBSŁUGI

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

KULLANIM TALİMATI

INSTRUÇÕES DE USO

PETUNJUK PENGGUNAAN

使用说明书

使用説明書

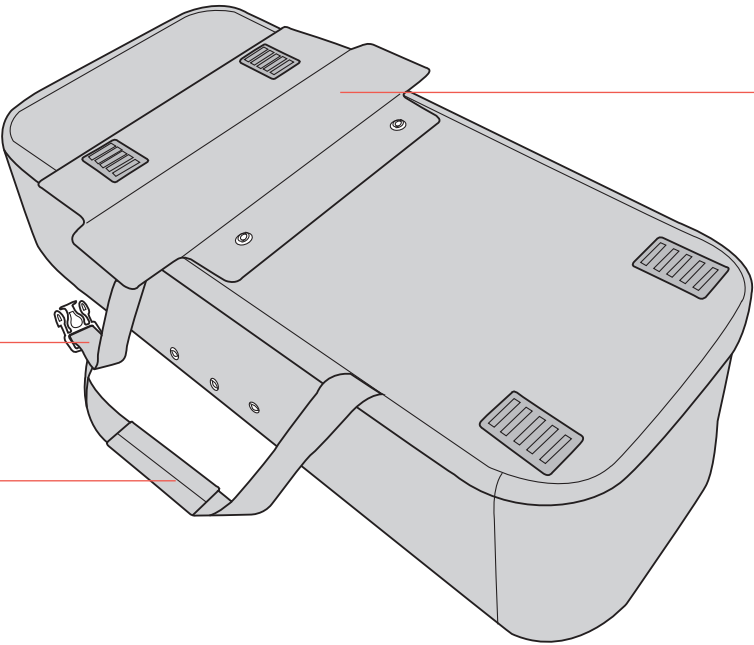
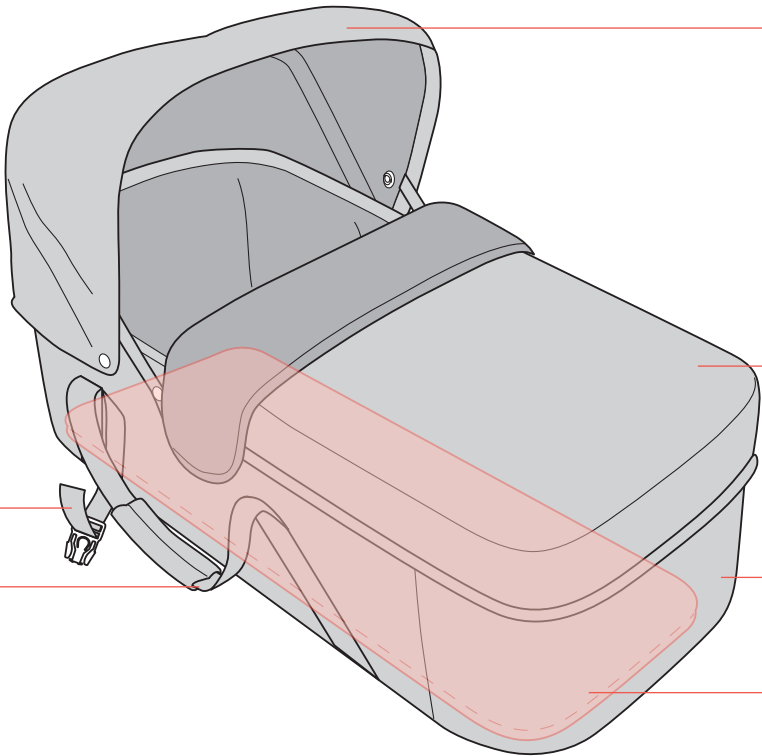
取扱説明書

사용설명서

تعليمات الاستخدام

PRODUCT OVERVIEW

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT
INFORMACIÓN SOBRE
EL PRODUCTO
PRODUKTÜBERBLICK
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
PRODUCTOVERZICHT
PRODUKTÖVERSIKT
PRODUKTOVERSIGT
OMÓWIENIE PRODUKTU
ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ
ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
ÜRÜN TANITIMI
VISÃO GERAL DO PRODUTO
IKHTISAR PRODUK
产品简介
產品簡介
製品について
제품 개요
لمحة عن المنتج



A

Sun Hood
Pare soleil
Capota parasol
Sonnenhaube
Cappottina parasole
Zonnekap
Solskydd
Solhætte
Daszek
Солнцезащитный козырек
Αλεξήλια κουκούλα
Güneş Başlığı
Toldo para Sol
Tudung Matahari
顶篷
頂篷
日よけ
차광막
غطاء الوقاية من الشمس

B

Foot Apron
Housse pour les jambes
Protector para los pies
Fußabdeckung
Copri-piedi
Voetafdekking
Fotklädsel
Fod Forklæde
Przykrycie
Фартук для ног
Σκέπασμα για τα πόδια
Ayak Önlüğü
Anteparo do pé
Pelindung Kaki
覆盖套
覆蓋套
フットエプロン
풋 에이프런
غطاء القدمين

C

Fabric Side Wall
Paroi en textile
Pared lateral de tela
Seitenwände aus Stoff
Telo parete laterale
Stoffen zijkant
Tyg sidovägg
Stof Sidevæg
Ścianka boczna z tkaniny
Боковая стенка из ткани
Στρωματάκι
Υφασμάτινο πλευρικό τοίχωμα
Kumaş Yan Bölme
Parede Lateral de Tecido
Dinding Sisi Berlapis Bahan
帆布墙
帆布牆
ファブリックサイドウォール
직물 측벽
حاجز جانبي من القماش

D

Mattress Pad
Matelas rembourré
Protector del colchón
Matratzenauflage
Coprimaterasso imbottito
Matrashoes
Bäddmadrass
Rullemadrass
Materac
Наматрасник
Наматрасник
Στρωματάκι
Yatak Pedi
Colchão Acolchoado
Bantalan matras
床垫
床墊
マットレスパッド
매트리스 패드
الحاشية الداخلية

E

Securing Straps
Lanières de fixation
Correas de seguridad
Gurte befestigen
Cinghie di sicurezza
Bevestigingsgordels
Fästning av banden
Surringsremme
Paski do mocowania
Крепление ремней
Κεραία ασφαλείας
Λουριά ασφαλείας
Kayışların Sabitlenmesi
Cintas de Segurança
Tali Pengaman
安全带
安全帶
ストラップの調節
어깨끈 고정
أحزمة الأمان

F

Side Handles
Poignées latérales
Asas laterales
Seitengriffe
Maniglie laterali
Zijhandgrepen
Sidohandtag
Sidehåndtag
Paski boczne
Боковые ручки
Πλευρικές λαβές
Yan Tutacaklar
Alças Laterais
Pegangan Sisi
側边手挽
側邊手挽
サイドハンドル
측면 손잡이
المقابض الجانبية

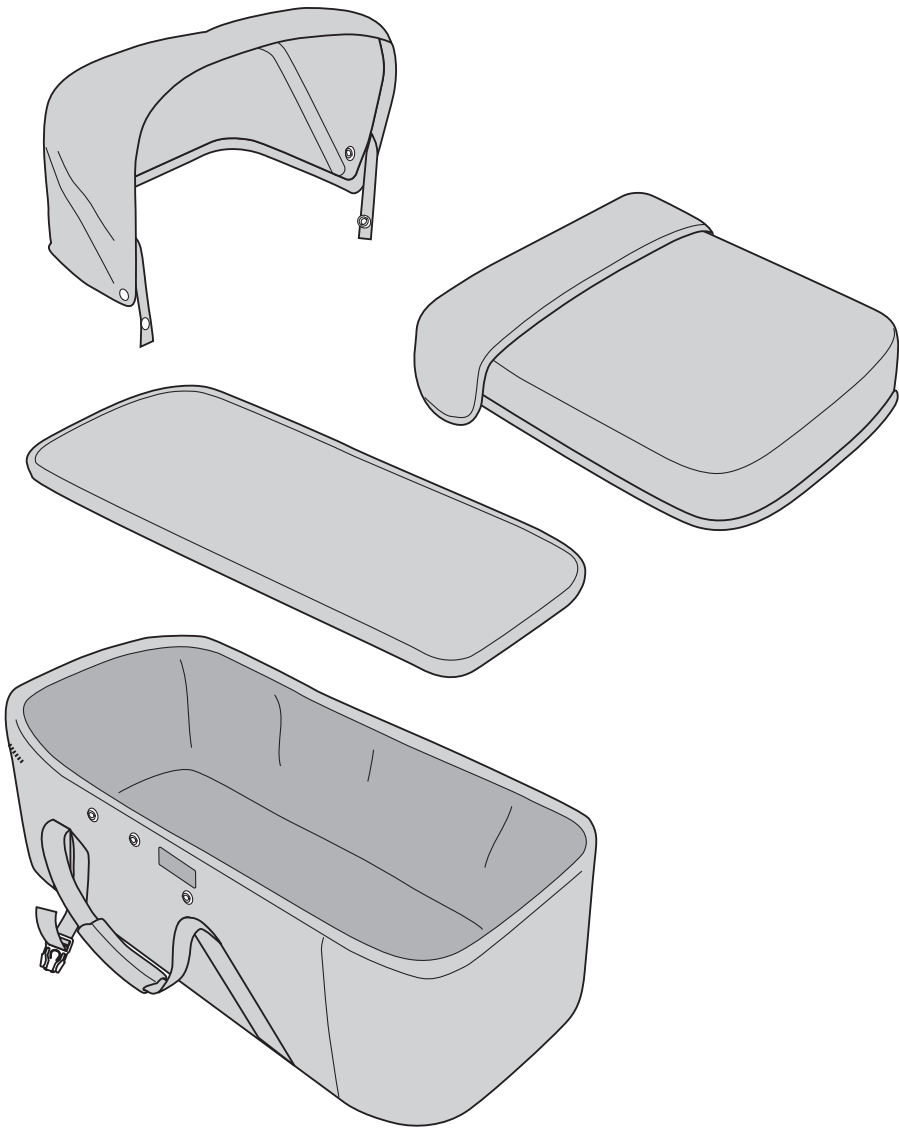
G

Support leg
Pied
Pata de apoyo
Stützbeine
Supporto gambe
Steunpoten
Stödben
Støtteben
Nózki
Ножки
Πόδι στήριξης
Destek bacakları
Pernas de Suporte
Kaki Penyangga
底部支撐架
底部支撐架
サポートレッグ
지지 다리
الداعمة

CARTON CONTENTS
CONTENU DE L'EMBALLAGE
CONTENIDO DE LA CAJA
KARTONINHALT
CONTENUTI CONTENITORE
INHOUD VAN DE DOOS
KARTONGENS INNEHÅLL
KASSENS INDHOLD
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ
KUTUNUN İÇİNDEKİLER
CONTEÚDOS DA CAIXA DE PAPELÃO
ISI KARDUS
装箱目录
装箱目錄
同梱品
구성품
محتويات الصندوق



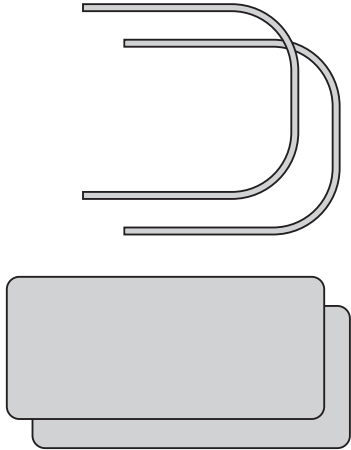
COT
NACELLE
CUNA
KINDERBETT
CULLA
KINDERBEDJE
LIGGDEL
BARNESENG
GONDOLA
KROBATKA
KREBATAKI
BESIK
BERÇO
RANJANG
摇篮
搖籃
コット
아기 침대
المهد



OWNERS MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
MANUAL DEL PROPIETARIO
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUALE D'ISTRUZIONI
EIGENAAR HANDLEIDING
ANVÄNDAR MANUAL
EJERMANUAL
PODRECZNIK WŁAŚCICIELA
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΟΧΟΥ
KULLANIM KILAVUZU
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
PETUNJUK PEMILIK
使用说明书
使用說明書
取扱説明書
사용설명서
دليل المالك



SUPPORTS
SUPPORTS
SOPORTES
STÜTZUNG
SUPPORTO
STEUN
UPPBÄCKNING
UNDERHOLD
PODPORA
ΠΟΔΑΡΧΗΓΜΑ
DESTEK
APOIOS
MENDUKUNG
支撐架
支撐架
支援
받침
عماد



COMPATIBLE WITH THE MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO AND ATOM MANUFACTURED FROM JANUARY 2012.
COMPATIBLE AVEC LE MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO ET ATOM. LE MACLAREN NACELLE NE DOIT ÊTRE UTILISÉ AVEC LE QUEST, TECHNO XT ET TWIN TECHNO FABRIQUÉ À PARTIR DE JANVIER DE 2012.
COMPATIBLE CON LA SILLA DE PASEO MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO Y ATOM DE ENERO 2012.
KOMPATIBEL MIT DEM MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO UND ATOM AB JANUAR 2012 GEFERTIGT.
COMPATIBILE CON IL MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO E ATOM REALIZZATI DA GENNAIO 2012.
VERENIGBAAR ZIJN MET DE MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO EN ATOM VERVAARDIGD VANAF JANUARI 2012.
KOMPATIBEL MED MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO OCH ATOM TILLVERKAS FRÅN OCH MED JANUARI 2012.
KOMPATIBEL MED MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO OCH ATOM TILLVERKAD AV JANUARI 2012.
KOMPATYBILNY Z MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO, ATOM PRODUKOWANY OD STYCZNIA 2012.

СОБМЕСТИМОСТЬ С MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO И ATOM ИЗГОТОВЛЕН ИЗ ЯНВАРЯ 2012 ГОДА.
ΣΥΜΒΑΤΟ ΜΕ ΤΟ MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO ΚΑΙ ATOM ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟ ΤΟΥ 2012.
OCAK 2012'DEN BU YANA ÜRETİLEN MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO VE ATOM İLE UYUMLUDUR.
COMPATÍVEL COM O MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO E ATOM FABRICADOS A PARTIR DE JANEIRO DE 2012.
KOMPATIBEL DENGAN MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO DAN ATOM DIPRODUKSI DARI JANUARI 2012.
适用于自2012年1月起生产的MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO 及ATOM
適用於自2012年1月其生產的MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO 及ATOM
このキャリーコットを MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO, ATOM 2012 前に機種でご使用にならないでください。
2012년 1월 이후 제조된 MACLAREN QUEST, TECHNO XT, QUEST ARC, TECHNO ARC, TWIN TECHNO 그리고 ATOM 과 호환 가능.
متوافق مع MACLAREN QUEST و TECHNO XT و QUEST ARC و TECHNO ARC و TWIN TECHNO و ATOM المصنعة منذ يناير 2012.



2011
2010
2009
2008
2007



quest



techno xt



twin techno



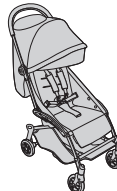
2012+



quest



quest arc /
techno arc



atom



twin techno

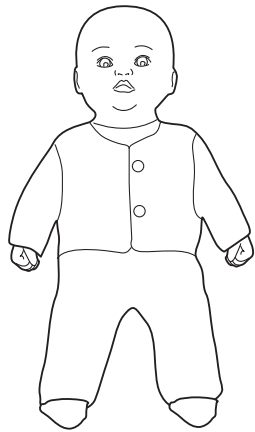


techno xt

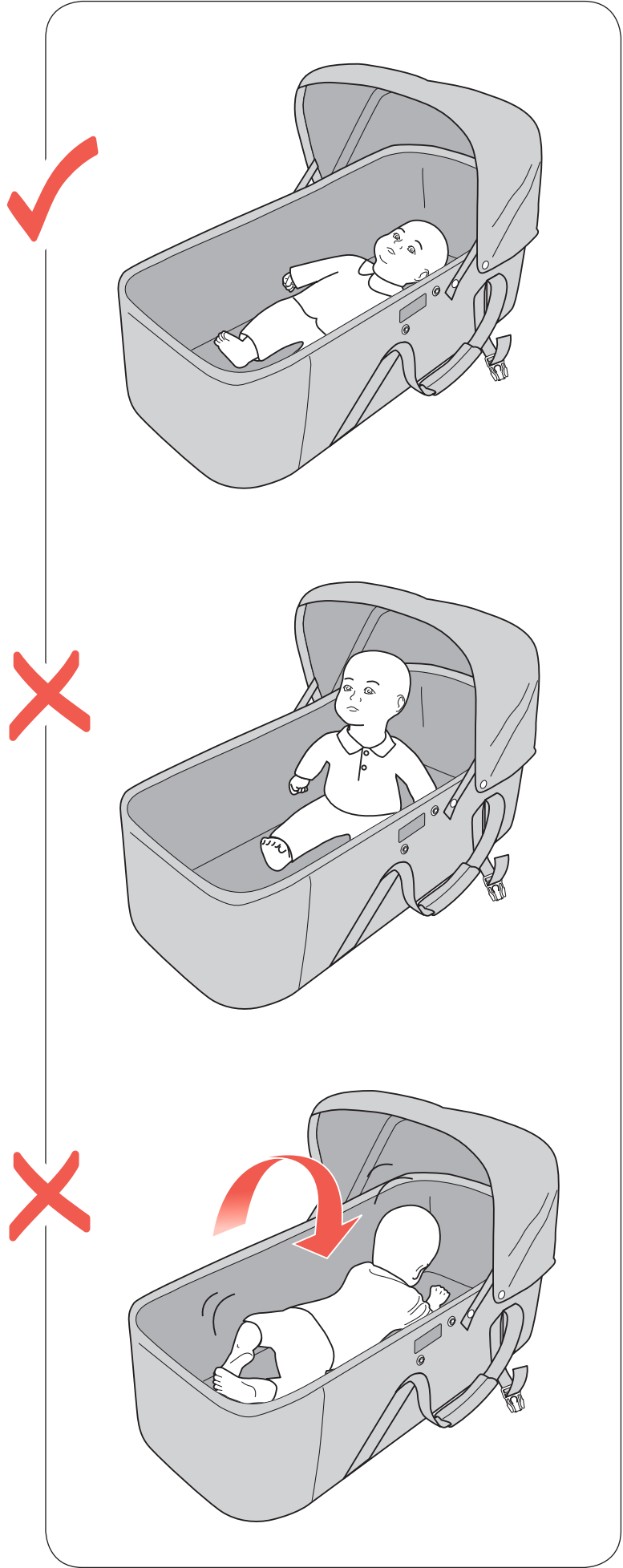


Use the Carrycot properly

Utilisez la nacelle comme prévu
Utilice el capazo correctamente
Bitte die Babytrageetasche richtig benutzen
Utilizzare la carrozzina correttamente
Gebruik de reiswieg op de juiste wijze
Använd liggdelen ordentligt
Brug Babyliften korrekt
Prawidłowe obchodzenie się z gondolą
Используйте переносную колыбель по назначению
Χρησιμοποιείτε σωστά το πορτ-μπεμπέ
Portbebeyi kurallara uygun kullanın
Use adequadamente o Berço de Transporte
Gunakan Ranjang Jinjing dengan benar
嬰兒床正确使用方式
嬰兒床正確使用方式
キャリーコットは正しく使用してください
의 올바른 사용
استخدم المهد المحمول بشكل صحيح



MAX
9kg/20lb



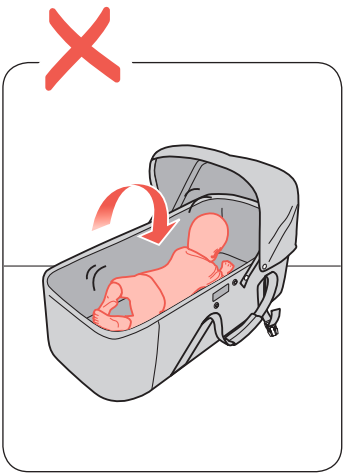
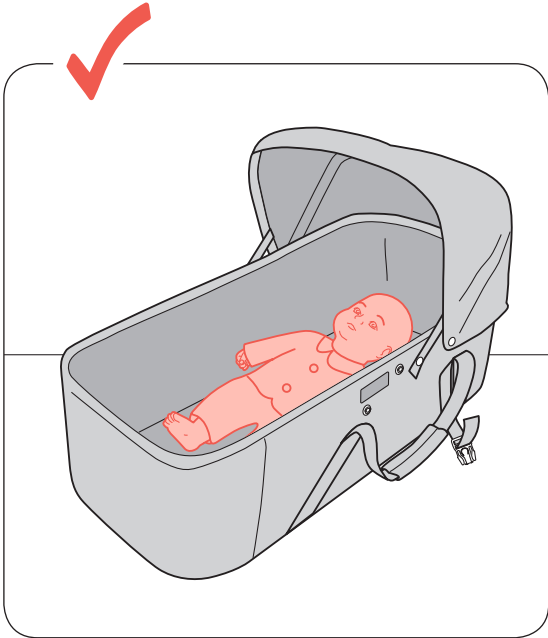
Use the Carrycot properly

Utilisez la nacelle comme prévu
Utilice el capazo correctamente
Bitte die Babytrageetasche richtig benutzen
Utilizzare la carrozzina correttamente
Gebruik de reiswieg op de juiste wijze
Använd liggdelen ordentligt
Brug Babyliften korrekt
Prawidłowe obchodzenie się z gondolą
Используйте переносную колыбель по назначению
Χρησιμοποιείτε σωστά το πορτ-μπεμπέ
Portbebeyi kurallara uygun kullanın
Use adequadamente o Berço de Transporte
Gunakan Ranjang Jinjing dengan benar
嬰兒床正确使用方式
嬰兒床正確使用方式
キャリーコットは正しく使用してください
의 올바른 사용
استخدم المهد المحمول بشكل صحيح



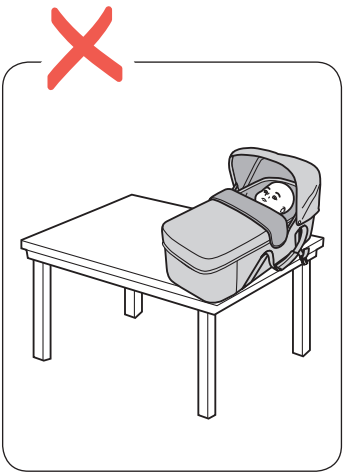
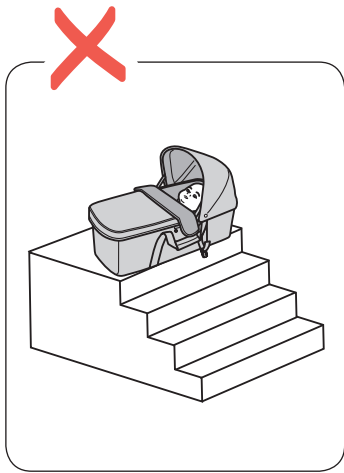
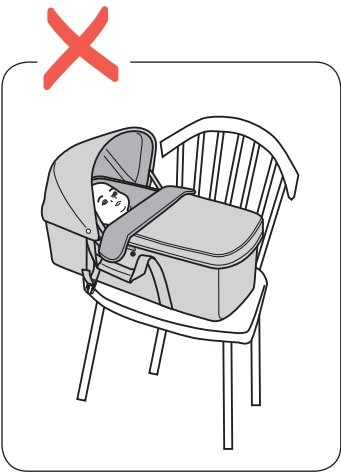
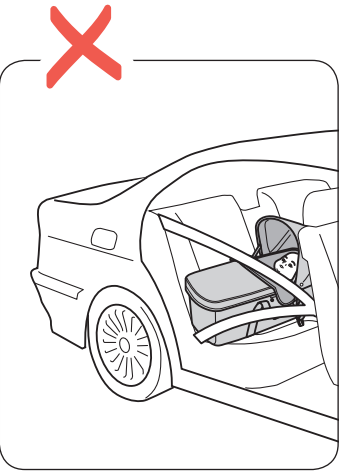
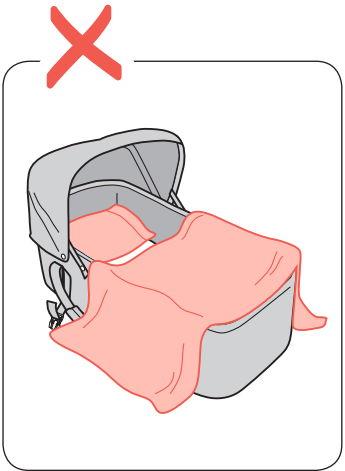
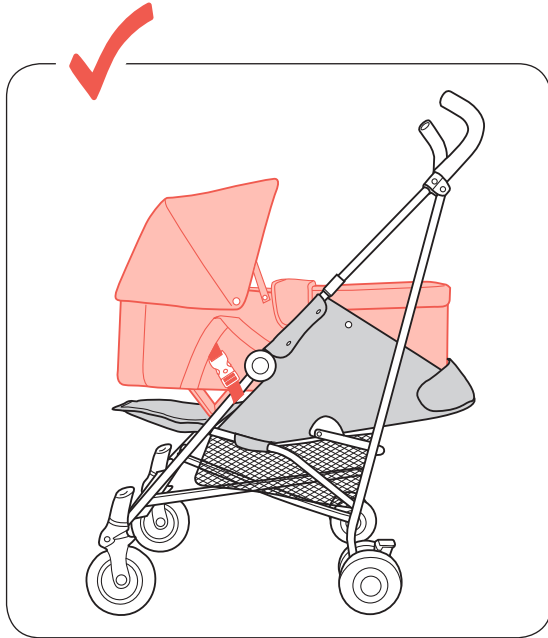
Use the Carrycot properly

Utilisez la nacelle comme prévu
Utilice el capazo correctamente
Bitte die Babytragesack richtig benutzen
Utilizzare la carrozzina correttamente
Gebruik de reiswieg op de juiste wijze
Använd liggdelen ordentligt
Brug Babyliften korrekt
Prawidłowe obchodzenie się z gondolą
Используйте переносную колыбель по назначению
Χρησιμοποιείτε σωστά το πορτ-μπεμπέ
Portbebeyi kurallara uygun kullanın
Use adequadamente o Berço de Transporte
Gunakan Ranjang Jinjing dengan benar
正确使用嬰兒床
正確使用嬰兒床
キャリーコットは正しく使用してください
의 올바른 사용
استخدم المهد المحمول بشكل صحيح

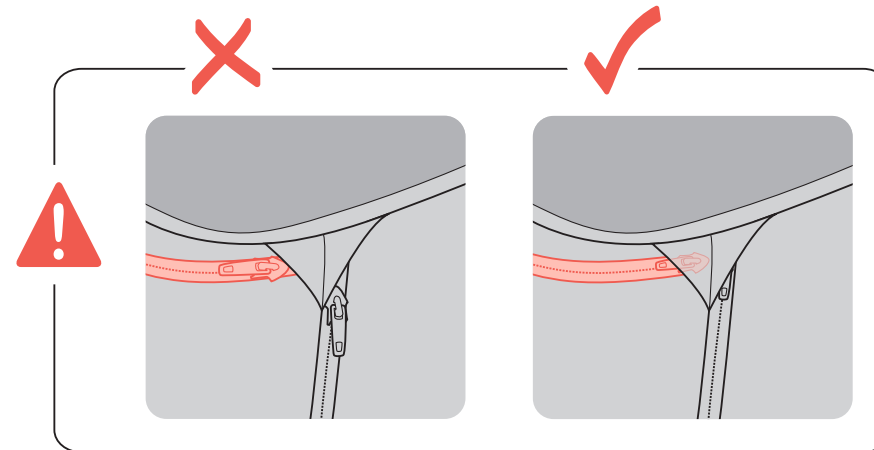
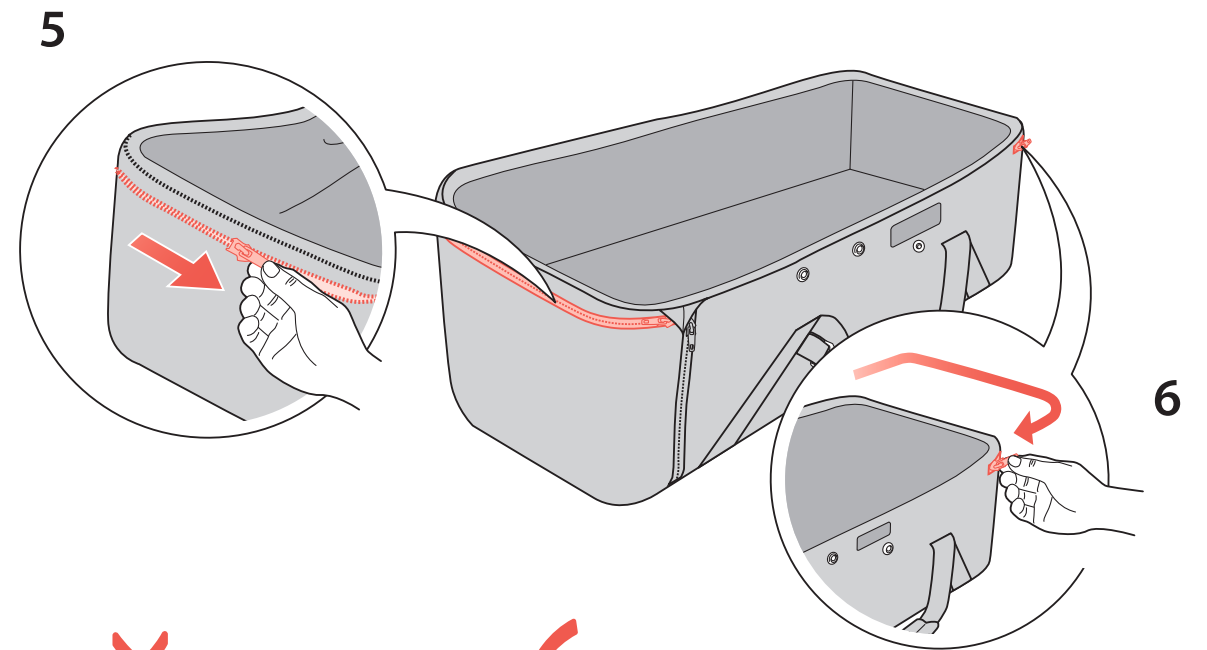
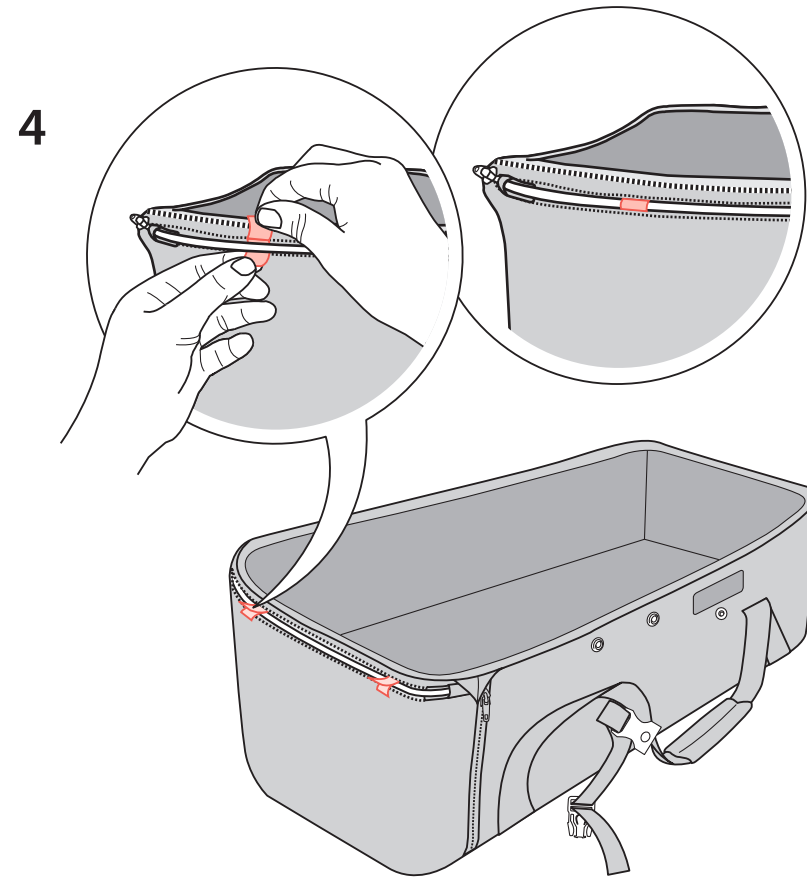
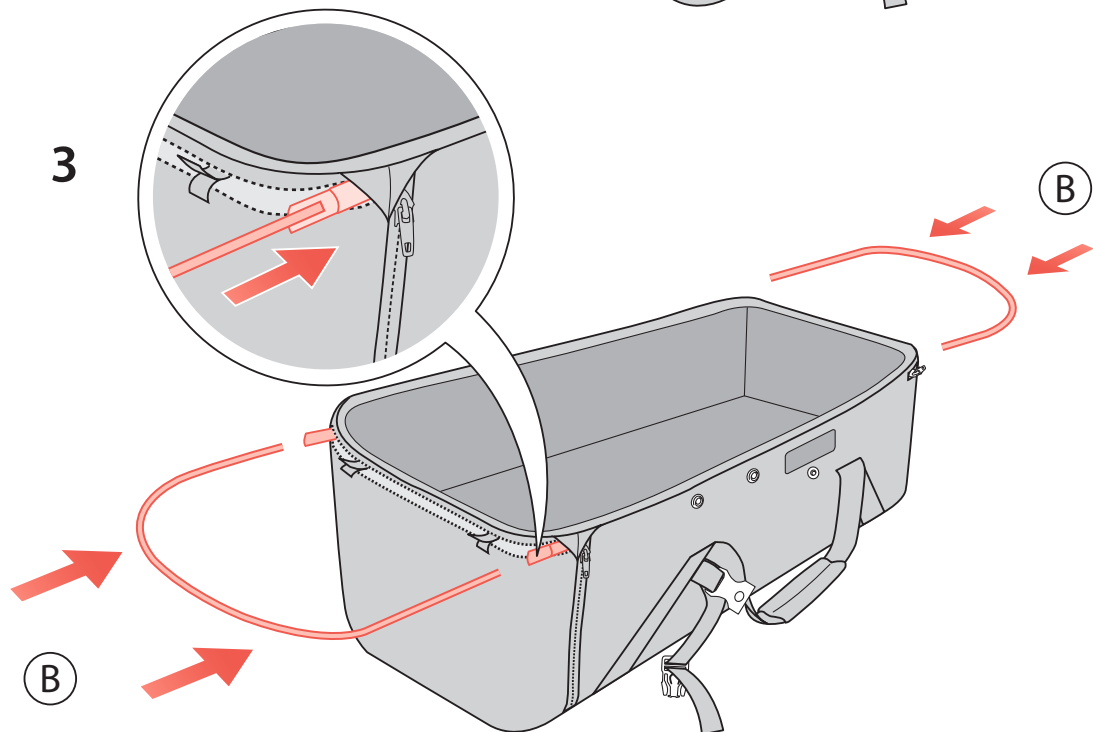
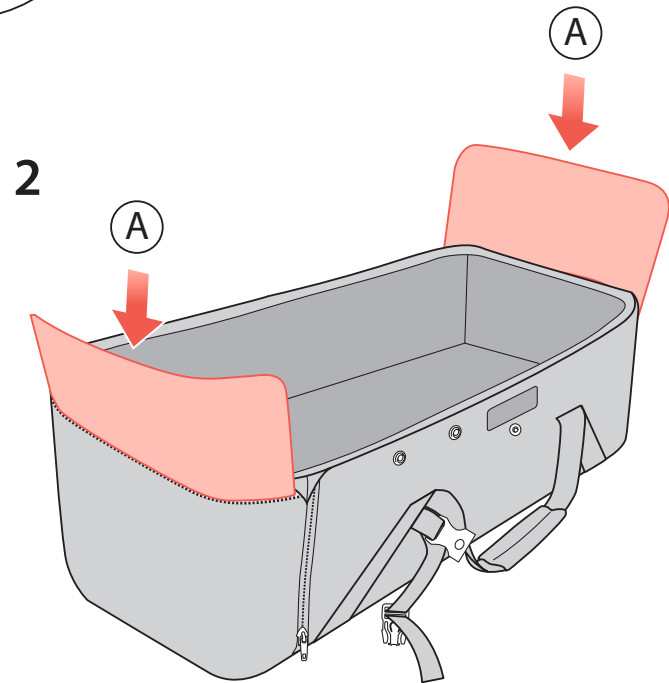
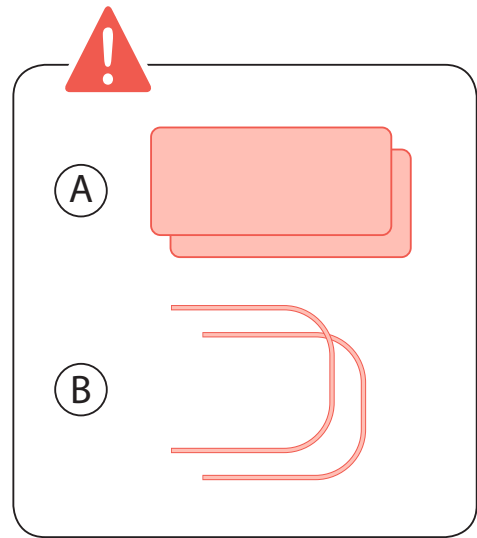
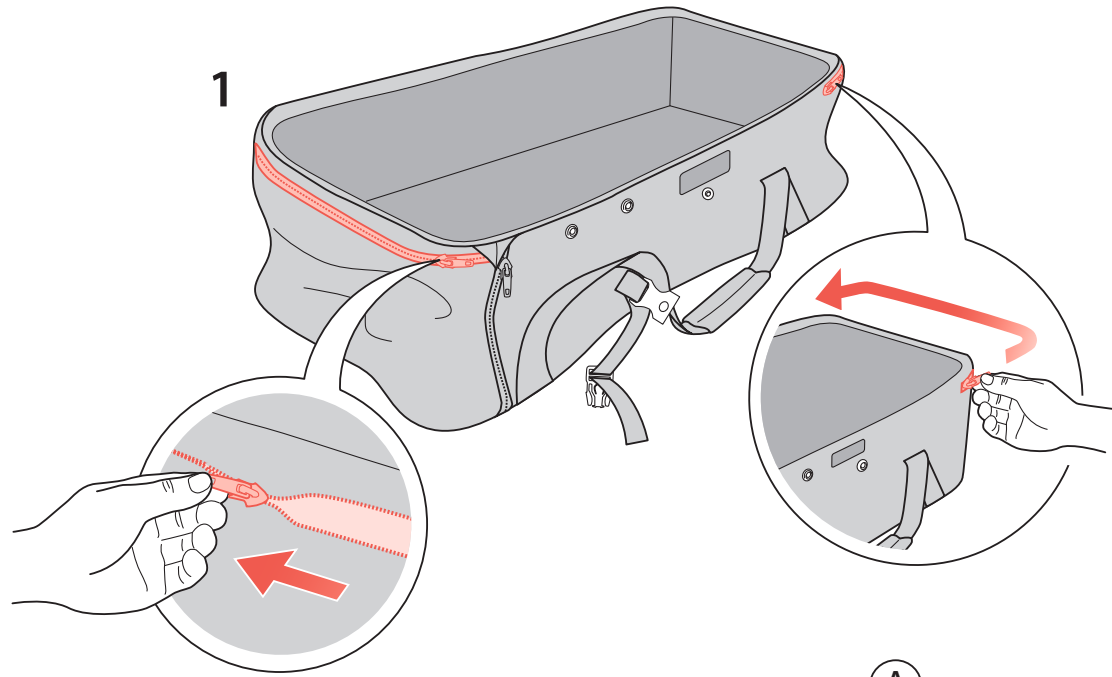


Use the Carrycot properly

Utilisez la nacelle comme prévu
Utilice el capazo correctamente
Bitte die Babytragesack richtig benutzen
Utilizzare la carrozzina correttamente
Gebruik de reiswieg op de juiste wijze
Använd liggdelen ordentligt
Brug Babyliften korrekt
Prawidłowe obchodzenie się z gondolą
Используйте переносную колыбель по назначению
Χρησιμοποιείτε σωστά το πορτ-μπεμπέ
Portbebeyi kurallara uygun kullanın
Use adequadamente o Berço de Transporte
Gunakan Ranjang Jinjing dengan benar
正确使用嬰兒床
正確使用嬰兒床
キャリーコットは正しく使用してください
의 올바른 사용
استخدم المهد المحمول بشكل صحيح



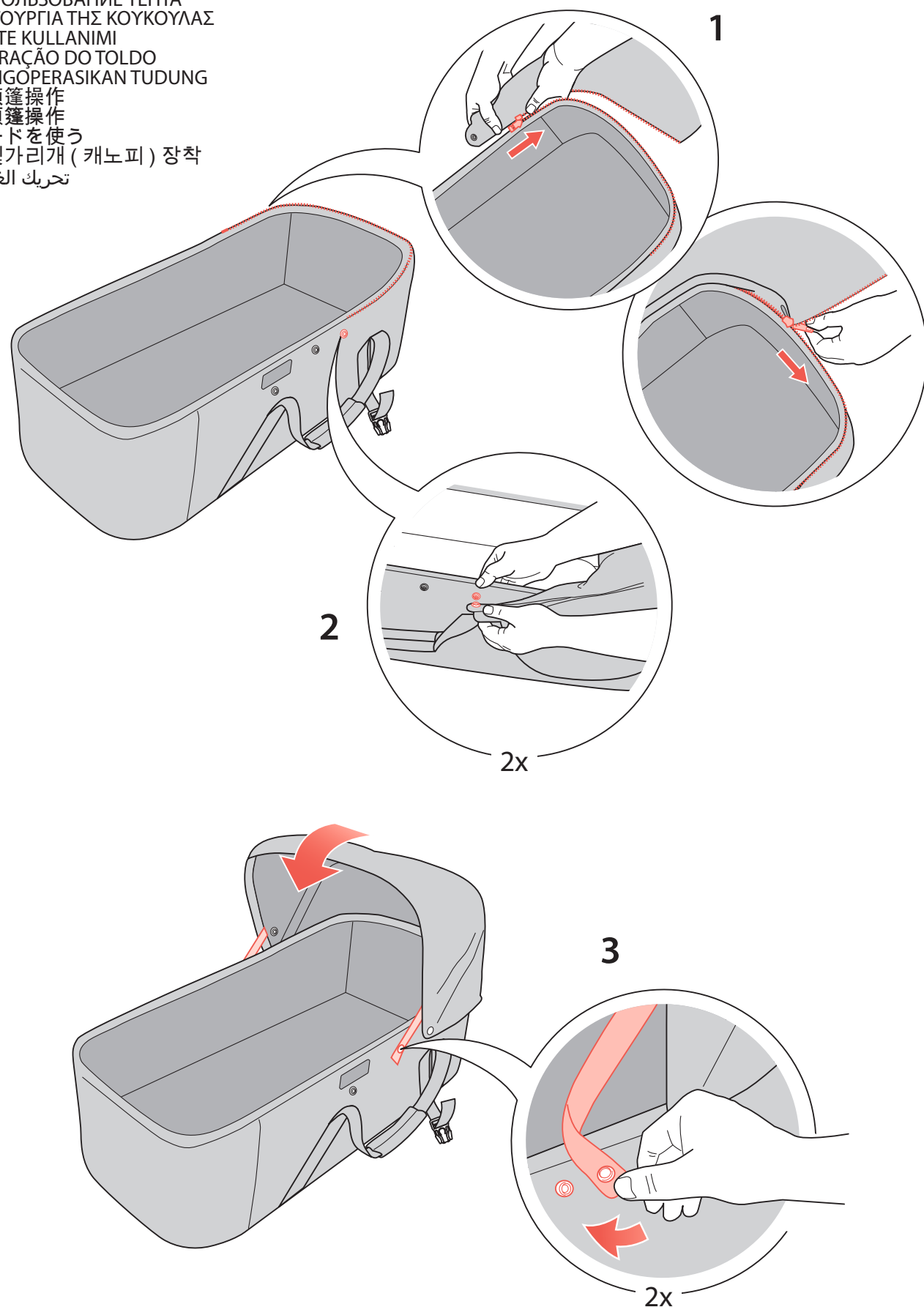
1 **ASSEMBLY**
 MONTAGE
 MONTAJE
 ZUSAMMENBAU
 MONTAGGIO
 MONTAGE
 MONTERING
 MONTERING
 MONTAŽ
 СБОРКА
 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ
 MONTAJ
 MONTAGEM
 PEMASANGAN
 组件
 组件
 組立
 조립
 التجميع



2

HOOD OPERATION

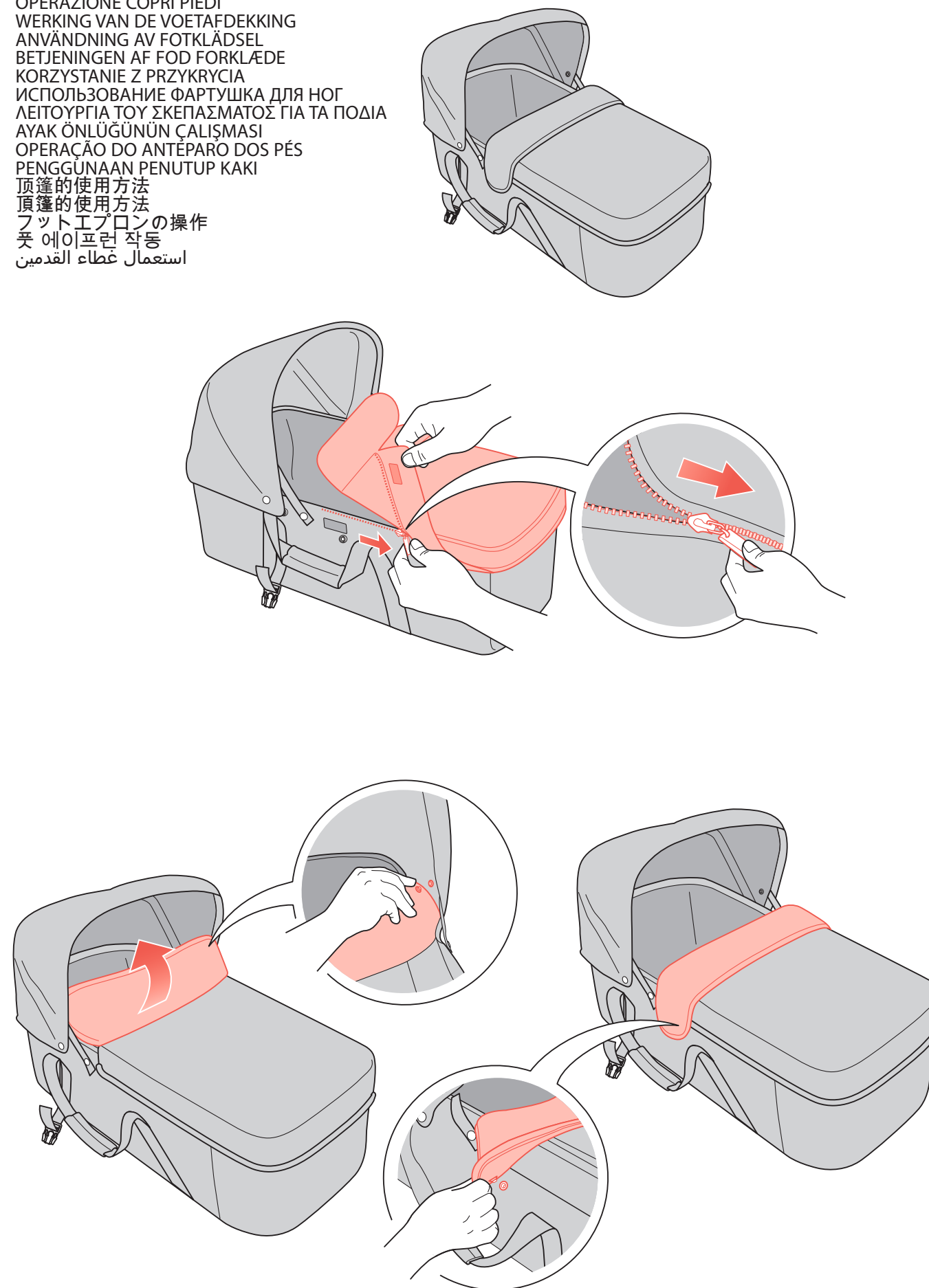
UTILISATION DE LA CAPOTE
 FUNCIONAMIENTO DE LA CAPOTA
 HANDHABUNG DER HAUBE
 FUNZIONAMENTO CAPPOTTA
 BEDIENING VAN DE KAP
 ANVÄNDNING AV KÅPAN
 SÅDAN INDSTILLES KALECHEN
 OBSŁUGA BUDKI
 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕПТА
 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ
 TENTE KULLANIMI
 OPERAÇÃO DO TOLDO
 MENGOPERASIKAN TUDUNG
 车顶篷操作
 車頂篷操作
 フードを使う
 햇빛가리개 (캐노피) 장착
 تحريك الغطاء



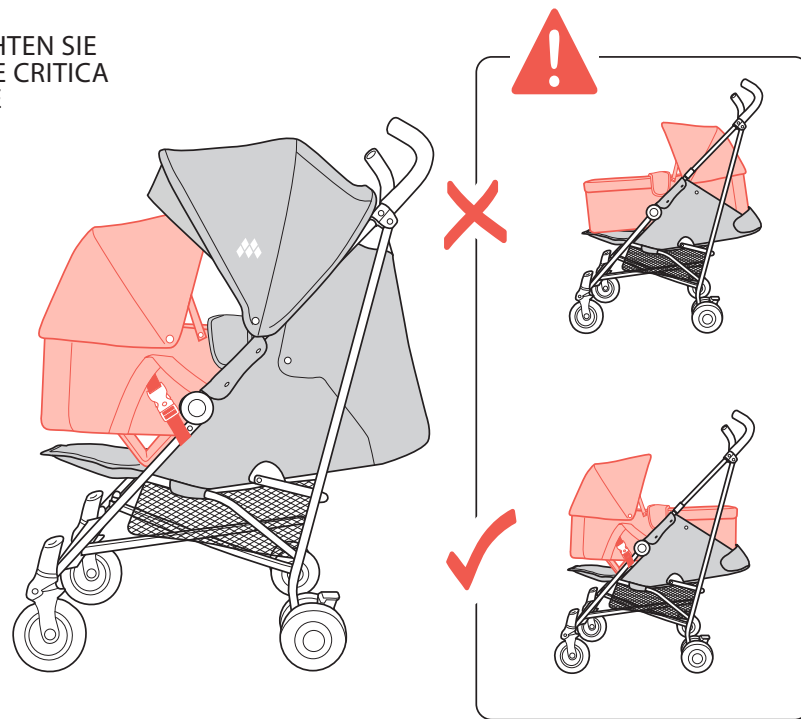
3

FOOT APRON OPERATION

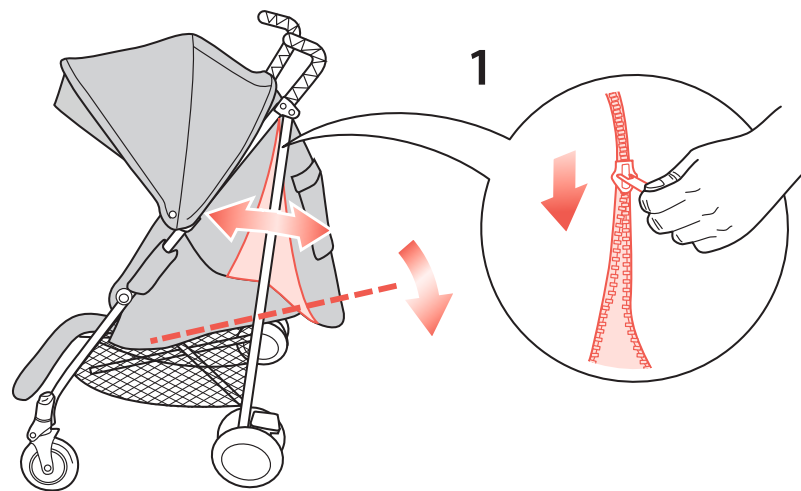
UTILISATION DE LA HOUSSE POUR JAMBES
 INSTALACIÓN DEL PROTECTOR PARA LOS PIES
 BENUTZUNG DER FUSSABDECKUNG
 OPERAZIONE COPRI PIEDI
 WERKING VAN DE VOETAFDEKKING
 ANVÄNDNING AV FOTKLÄDSEL
 BETJENINGEN AF FOD FORKLÆDE
 KORZYSTANIE Z PRZYKRYCIA
 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФАРТУШКА ДЛЯ НОГ
 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΚΕΠΑΣΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΟΔΙΑ
 AYAK ÖNLÜĞÜNÜN ÇALIŞMASI
 OPERAÇÃO DO ANTÉPARO DOS PÉS
 PENGGUNAAN PENUTUP KAKI
 顶篷的使用方法
 頂篷的使用方法
 フットエプロンの操作
 풋 에이프런 작동
 استعمال غطاء القدمين



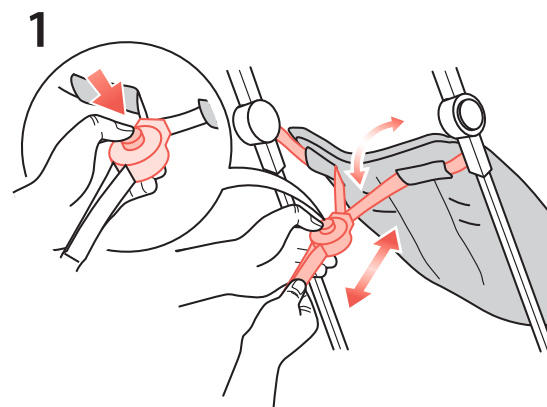
4 FITTING THE CARRYCOT-CRITICAL OPERATION
 INSTALLER LA NACELLE- OPÉRATION IMPORTANTE
 COLOCACIÓN DEL CAPAZ- OPERACIÓN CRÍTICA
 BEFESTIGEN DER BABYTRAGETASCHE-BITTE, BEACHTEN SIE
 MONTAGGIO DELLA CARROZZINA-UN'OPERAZIONE CRITICA
 MONTEREN VAN DE REISWIEG-KRITISCHE OPERATIE
 MONTERING AV LIGGDEL-KRITISK DRIFT
 MONTERING AF BABYLIFTEN-KRITISK OPERATION
 MOCOWANIE GONDOLI-OPERACÃO CRÍTICA
 УСТАНОВКА ПЕРЕНОСНОЙ КОЛЫБЕЛИ-
 KRYTYCZNA OPERACJA
 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ-
 ΚΡΙΣΙΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
 PORTBEBENİN MONTAJI-KRITİK OPERASYON
 AJUSTE DO BERÇO DE TRANSPORTE
 -КРИТИЧЕСКАЯ ОПЕРАЦИЯ
 MEMASANG RANJANG JINJING-KRITIS OPERASI
 嬰兒床的安裝-重要
 嬰兒床的安裝-重要
 キャリーコットの調整-重要
 휴대용 아기 침대 장착-중대한
 تركيب المهد المحمول- مهم



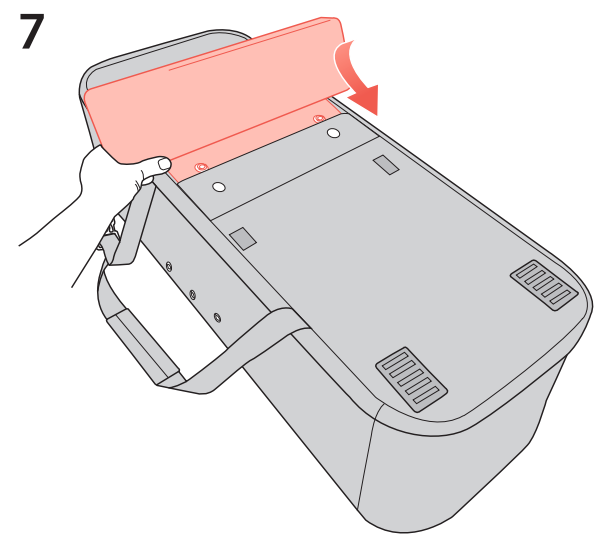
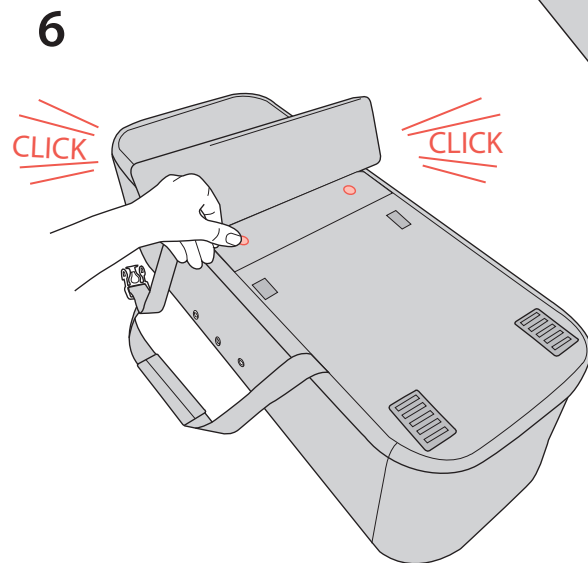
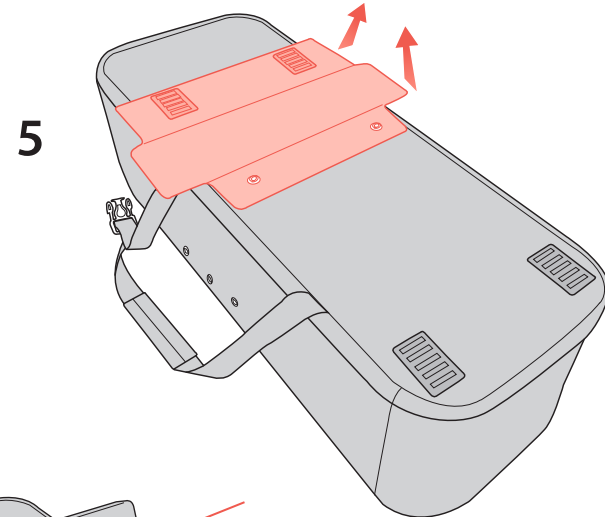
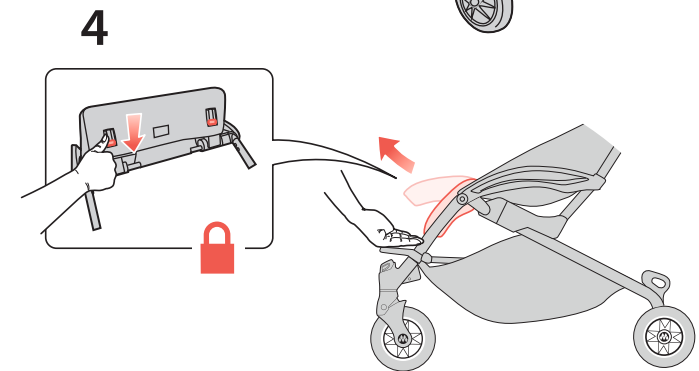
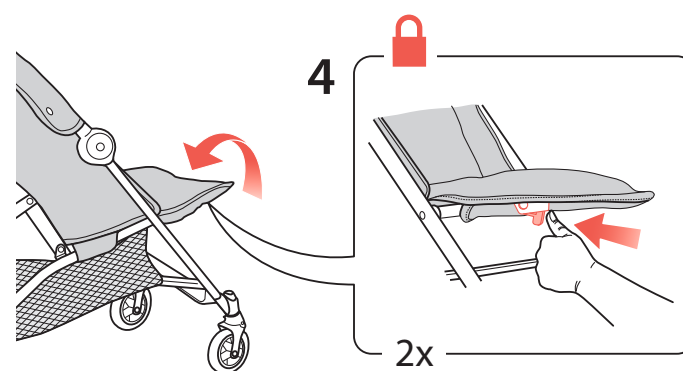
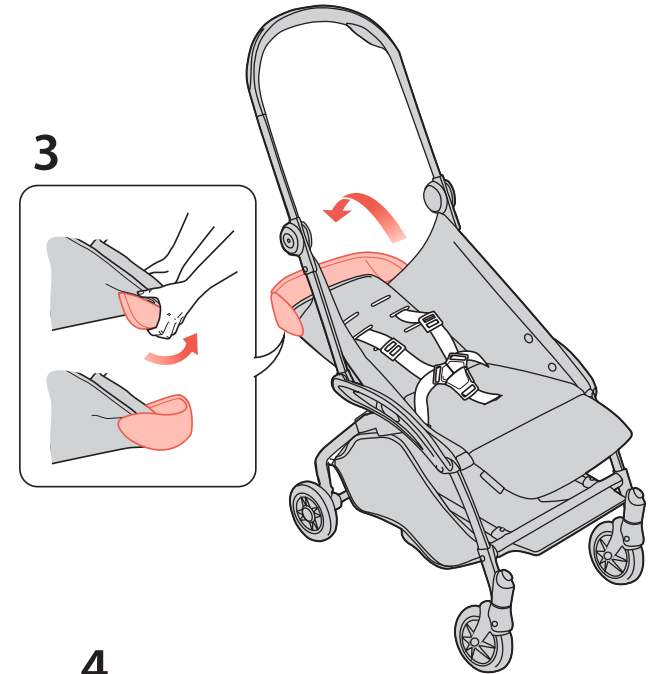
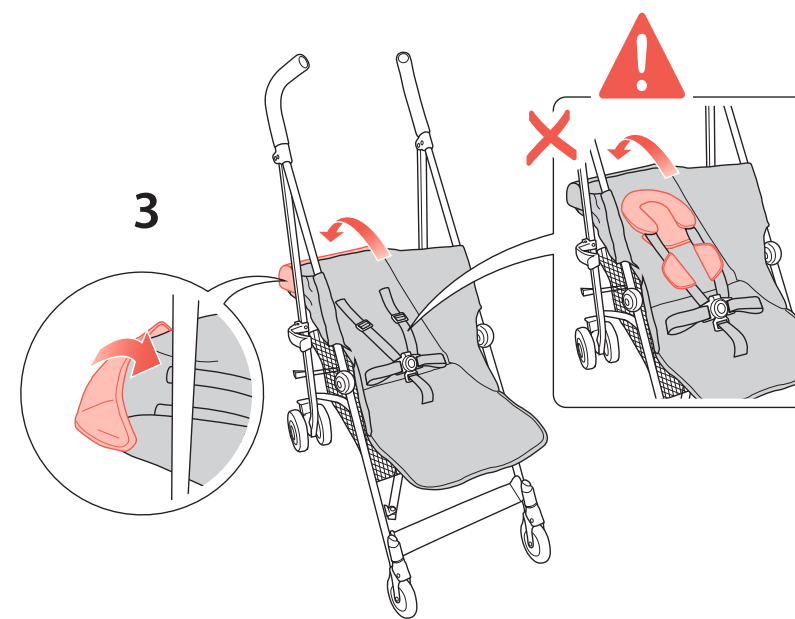
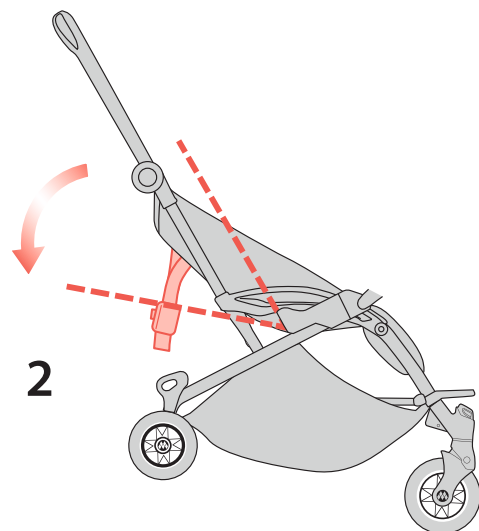
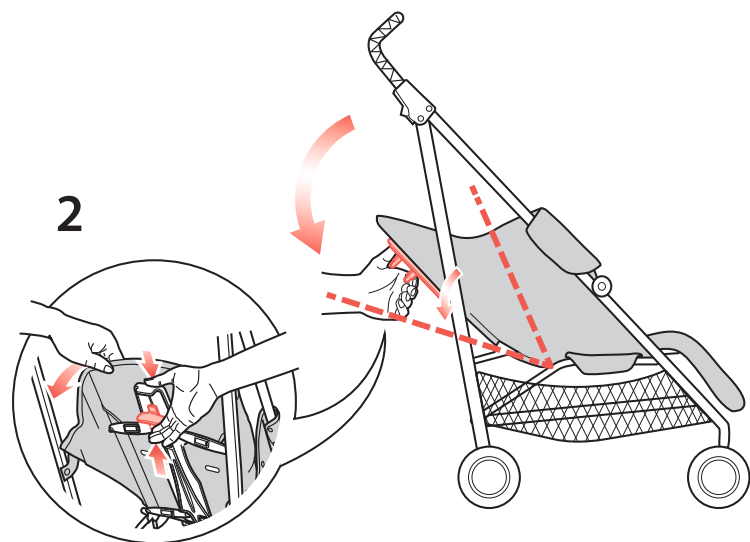
(Quest arc, Techno arc,
Quest, Techno XT)



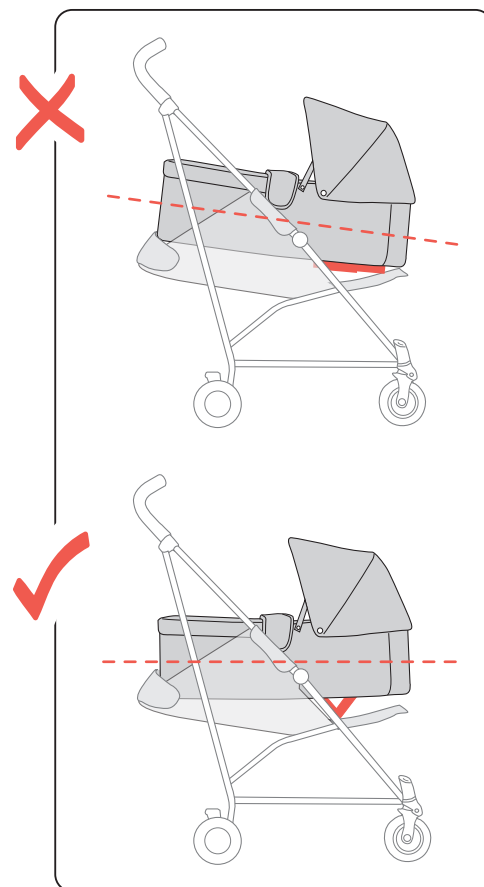
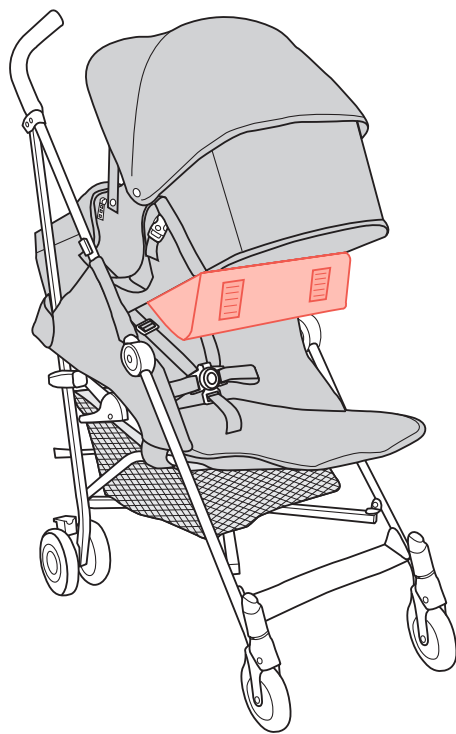
(atom)



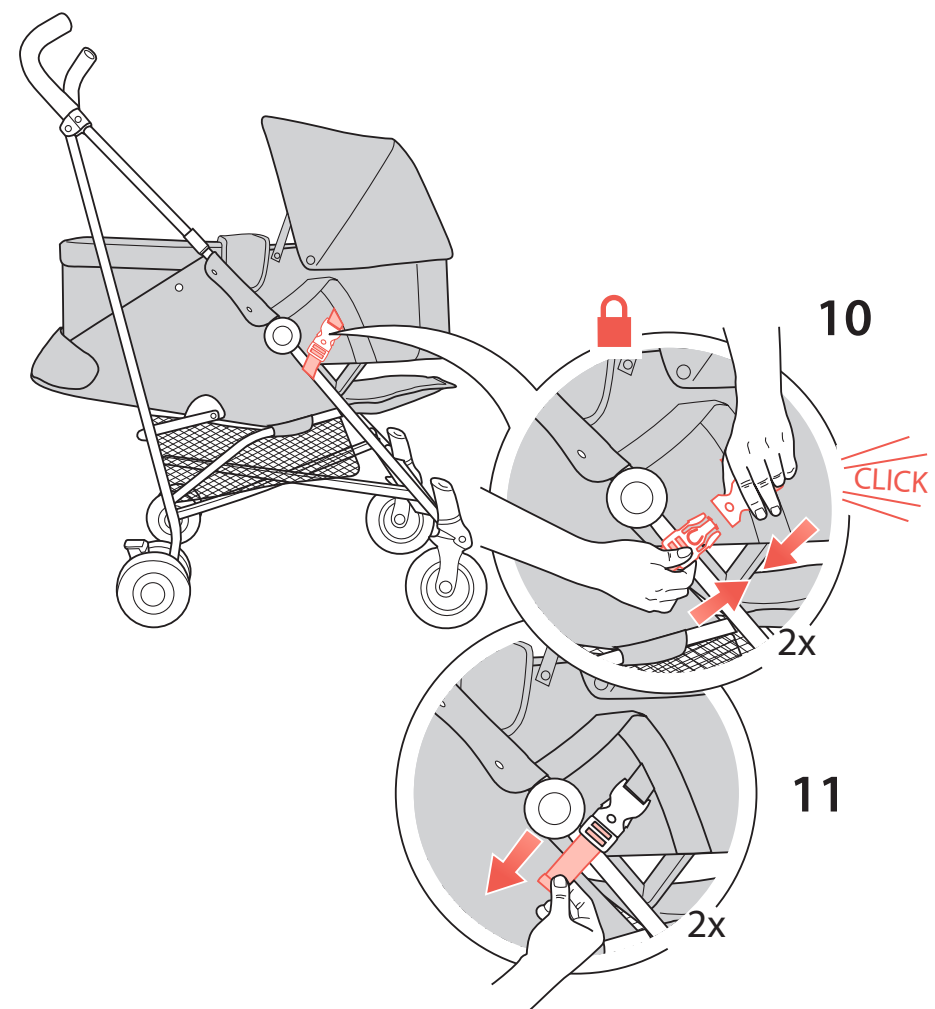
(Twin Techno)



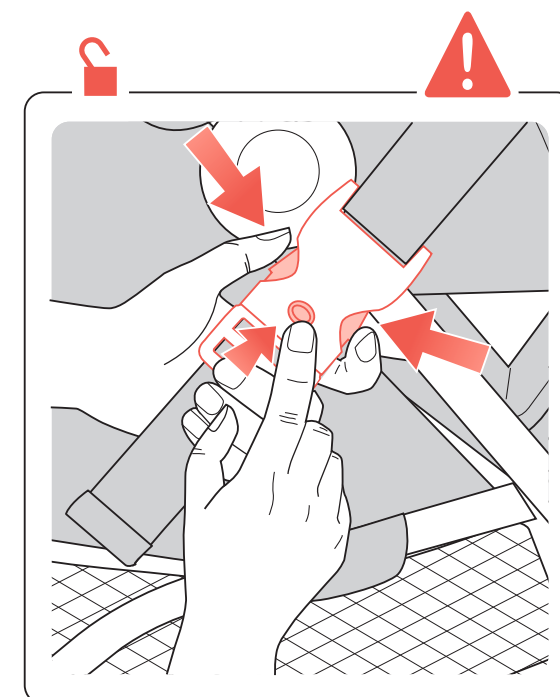
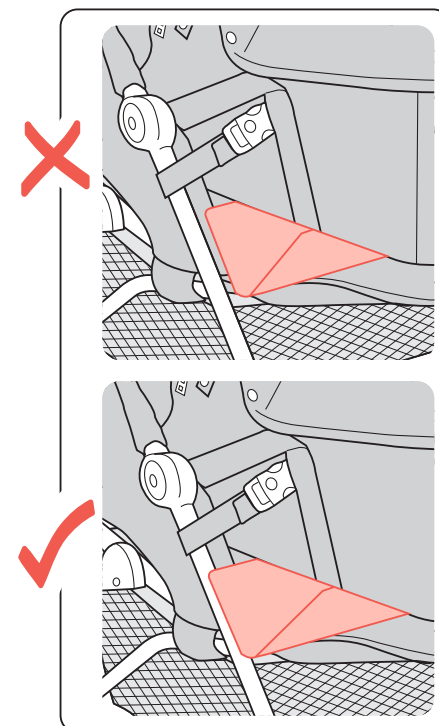
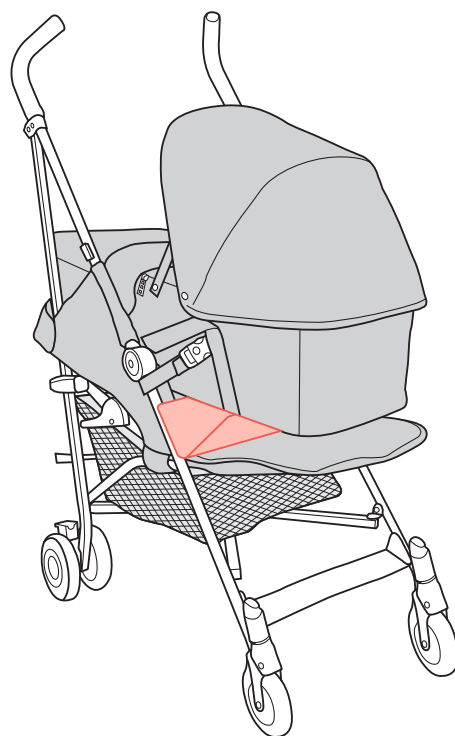
8



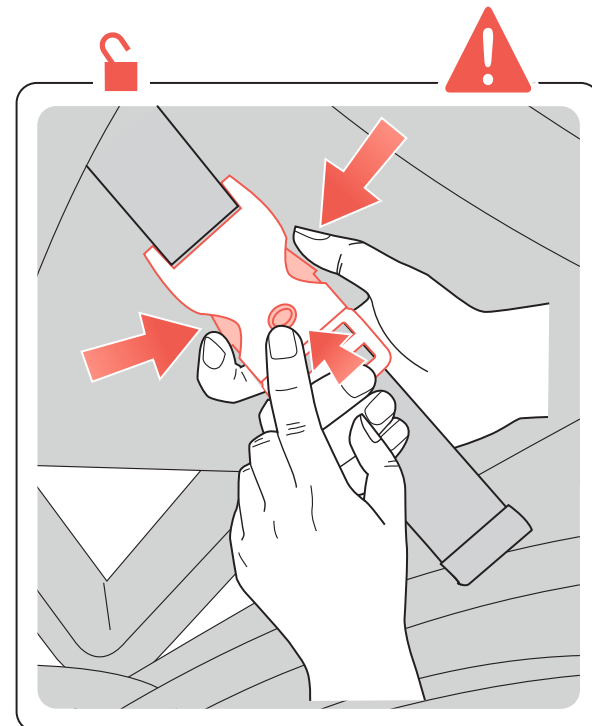
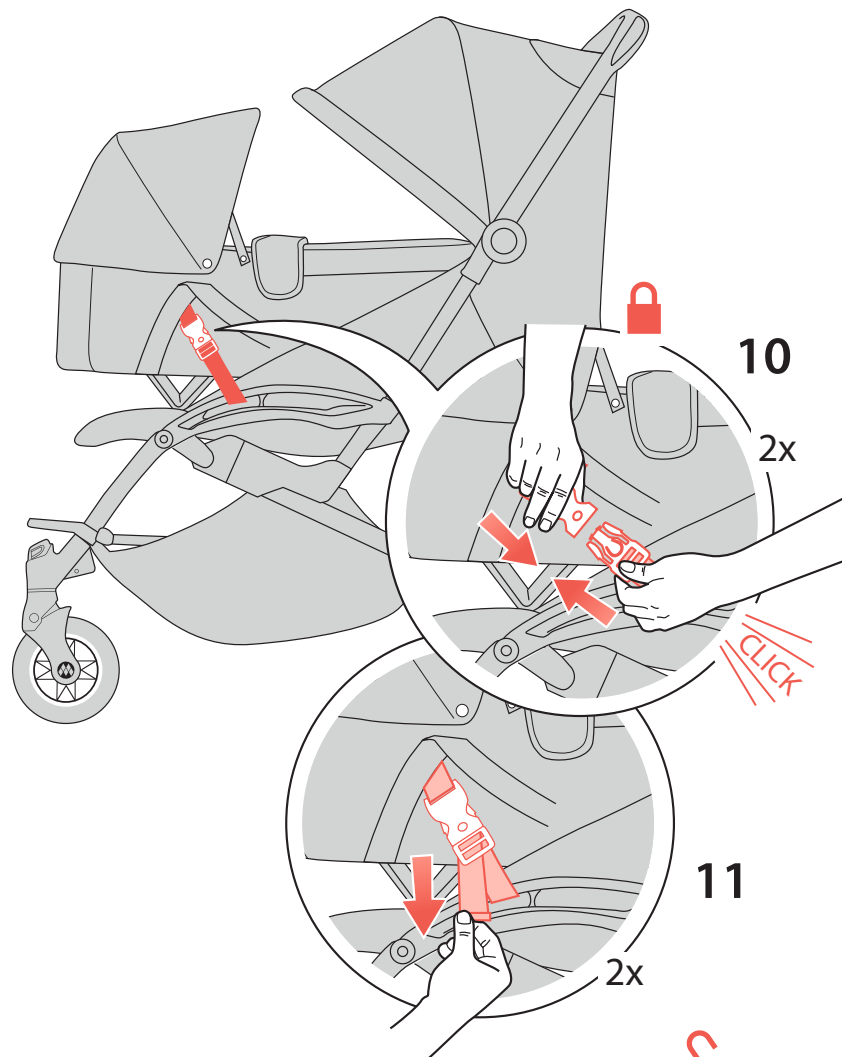
(Quest arc, Techno arc,
Quest, Techno XT, Twin Techno)



9

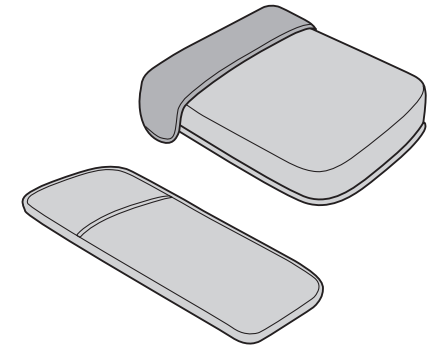
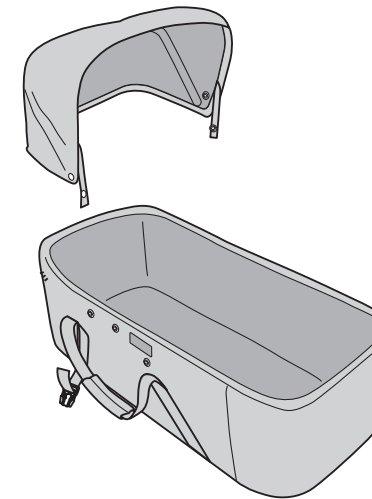


(atom)



5 CARE/MAINTENANCE

NETTOYAGE / ENTRETIEN
CUIDAD/MANTENIMIENTO
PFLEGE/WARTUNG
CURA/MANUTENZIONE
ONDERHOUD/VERZORGING
SKÖTSEL/UNDERHÅLL
PLEJE/VEDLIGEHOLDELSE
DBAŁOŚĆ/KONSERWACJA
УХОД/ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
ΦΡΟΝΤΙΔΑ/ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
BAKIM/ONARIM
CUIDADOS/MANUTENÇÃO
PEMELIHARAAN
护理/保养方法
護理/保養方法
お手入れ/メンテナンス
취급/유지관리
العناية / الصيانة



Cot (surface clean only)
Nacelle (Ne nettoyez que la surface)
Cuna (Limpie únicamente la superficie)
Kinderbett (Nur die Oberfläche reinigen)
Culla (Pulire solo la superficie)
Kinderbedje (Alleen oppervlakte reinigen)
Liggdel (Endast rena ytor)
Barneseng (Overfladen ren kun)
Gondola (Czyścić tylko powierzchnię)
Кроватка (Поверхность только для чистки)
Κρεβάτακι (Μόνο καθαρή επιφάνεια)
Beşik (Yalnızca temiz yüzeyler)
Berço (Limpar apenas a superfície)
Ranjang (Hanya untuk permukaan yang bersih)
頂篷/嬰兒床 (表面清潔)
頂篷/嬰兒床 (表面清潔)
フード/コット (表面の洗浄のみ)
캐노피/아기 침대 (표면 청소만 가능)
المهد- سطح نظيف فقط



Apron/Mattress cover
Housse pour les jambes/housse du matelas
Protector para los pies/Funda para el colchón
Fußabdeckung/Matratzenschoner
Copri-piedi/Copertura materasso
Voetafdekkinig/matrasshoes
Fotklädsel/Madrassskydd
Fod Forklæde/Mdrasbetræk
Przykrycie/przykrycie materaca
Фартушек для ног/Наматрасник
Σκέπασμα για τα πόδια/το στρωματάκι
Ayak Önlüğü/Yatak Kılıfı
Anteparo do pé/Capa do colchão
Pelindung Kaki/Penutup Matras
覆盖套/床垫套
覆盖套/床垫套
フットエプロン/マットレスカバー
풋 에이프론/매트리스 커버
غطاء القدمين/غطاء الحاشية الداخلية

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILDREN'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

Compatible with the Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno and atom manufactured from January 2012.

Maximum weight of 9kg and 65cm tall.

Do not leave your child unattended.

WARNING: This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided.

WARNING: Do not let other children play unattended near the carry cot.

WARNING: Check that the Carrycot attachment devices are correctly engaged before use and that the Carrycot is secure; failure to do so will endanger your child's safety.

WARNING: Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing. Use only replacement parts supplied or approved by the manufacturer.

WARNING: Only use on a firm, horizontal level and dry surface.

The head of the child in the Carrycot should never be lower than the body of the child.

Do not allow the securing straps to fall inside the Carrycot.

WARNING: Do not leave flexible carrying handles inside the carry cot.

WARNING: Never use the Carrycot on a stand.

Parking device must be used when stationary, making adjustments, especially on a hill or during the loading and unloading of children.

FALL HAZARD

- **TIPPING HAZARD:** This vehicle is designed for use on flat or gently sloping surfaces and may be unstable on higher sloping and uneven surfaces.
- To help prevent falls, do not use this product when the infant begins to push up on hands and knees or has reached manufacturer's recommended maximum weight, whichever comes first.

- Child activity can move carrier. **Never** place carrier on counter tops, tables, or any other elevated surfaces.
- **NEVER** use this carrier as a means to transport an infant in a motor vehicle.
- Inspect product (particularly the handles and bottom) regularly for signs of damage and wear.
- Baby must not be in Carrycot when it is being fastened or removed from the stroller frame.
- Always remove the Carrycot from the stroller or the child from the Carrycot when ascending and descending stairs or escalators or when travelling on other forms of transport.

SUFFOCATION HAZARD

- Infants can suffocate on soft bedding. **NEVER** add a mattress, pillow, comforter or padding. Use only the product provided.
- Infant carrier can roll over on soft surfaces and suffocate child. **NEVER** place carrier on beds, sofas, or other soft surfaces.
- If a sheet is to be used use one suited to the size of the Carrycot.
- Be aware of the risk of open fire and other or sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires etc. in the near vicinity of the Carrycot.

STRANGULATION HAZARD

- Strings can cause strangulation! Do not place items with a string around a child's neck, such as hood strings or pacifier cords. Do not suspend strings over the Carrycot or attach strings to toys.
- The Carrycot should not be used for sleeping for long periods.

Additional information

See under Carrycot mattress for additional warnings.

Refer to the leaflet supplied with your Maclaren Quest, Techno XT and Twin Techno for instruction regarding brakes, initial assembly and other operational detail.

Complies with to ASTM F2050-16, EN1466:2014/AC:2015 and EN1888-1:2018 when used with Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno and atom manufactured from January 2012.

Maclaren reserve the right to make design changes to any of their products as part of their continuous development programme.

IMPORTANT : LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE. LA SECURITE DE VOTRE ENFANT PEUT PÂTIR DE LA NEGLIGENCE DE CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

Compatible avec le Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno et atom fabriqué à partir de janvier de 2012.

Charge maximale de 9kg et 65cm.

Ne laissez pas votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT : Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul.

AVERTISSEMENT : Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin.

AVERTISSEMENT : Vérifiez que les fixations de la nacelle sont correctement enclenchées et que la nacelle est bien en place avant utilisation; négliger cette étape met en danger votre enfant.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser si l'un des éléments du couffin est cassé, déchiré ou manquant et n'utilisez que des pièces de rechange agréées par le fabricant.

AVERTISSEMENT : NNe poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.

La tête du bébé ne doit jamais être inférieur au corps de l'enfant dans la nacelle.

Ne laissez pas les lanières de lanières de fixation glisser dans la nacelle.

AVERTISSEMENT : Ne pas laisser les poignées flexibles à l'intérieur du couffin.

AVERTISSEMENT : Never use the boat on a raised support

Il est indispensable de verrouiller les freins lorsque l'on s'immobilise pour procéder à des réglages. C'est d'autant plus important si l'on se trouve sur une déclivité ou lorsque l'on installe ou que l'on enlève l'enfant.

RISQUE DE CHUTE

- **RISQUE D'INVERSION :** Pour éviter le basculement, utilisez la poussette sur une surface plat ou minimum incliné. La poussette peut être instable sur des surfaces raides ou inégales.
- Afin de prévenir les chutes, cessez d'utiliser ce produit lorsque l'enfant commence à se redresser sur les mains ou les genoux ou qu'il a atteint le poids maximum recommandé par le fabricant, dès que l'une de ces conditions survient.

- Les mouvements de l'enfant peuvent faire glisser la nacelle. Ne posez **JAMAIS** la nacelle au bord d'une table, d'un plan de travail, ou toute autre surface surélevée.
- N'utilisez **JAMAIS** cette nacelle comme moyen de transport de l'enfant à bord d'une automobile.
- Inspectez régulièrement le produit (surtout les poignées et le fond) à la recherche de signes d'usure et d'endommagement.
- L'enfant ne doit pas être dans la nacelle au moment où on fixe cette dernière sur le châssis ou quand on l'en enlève.
- Toujours enlever la nacelle de la poussette ou l'enfant de la nacelle lorsque vous empruntez un escalier ou un escalator, ou encore lorsque vous êtes dans tout véhicule.

RISQUE D'ETOUFFEMENT

- Les enfants peuvent étouffer dans un couchage moelleux. Ne rajoutez **JAMAIS** de matelas, d'oreiller, de couette ou de rembourrage. N'utilisez que le produit fourni.
- La nacelle peut se retourner sur les surfaces molles et étouffer l'enfant. Ne **JAMAIS** poser la nacelle sur un lit, un canapé ou toute autre surface molle.
- Si un drap est nécessaire, utilisez-en un d'un format adapté au Soft Carry Cot.
- Veillez au risque représenté par les flammes et autres sources de chaleur importante, telles que les réchauds électriques ou à gaz, à proximité de la nacelle.

DANGER D'ÉTRANGLEMENT

- Les cordons présentent un risque d'étranglement ! Ne mettez pas d'article dotés de cordons, comme un bonnet ou un attache-tétine, autour du cou d'un enfant. Ne suspendez pas de cordons au-dessus de la nacelle et n'attachez pas de cordons à des jouets.
- La nacelle ne doit pas être utilisée pour y faire dormir l'enfant pour de longues périodes.

Informations complémentaires

Voir les mises en garde supplémentaires sous le coussin de la nacelle.

Consultez la brochure fournie avec votre poussette Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno et atom pour les instructions concernant les freins, le montage initial et autres détails du fonctionnement.

Ce produit a été conçu, fabriqué et testé à to ASTM F2050-16 / EN1466:2014/AC:2015 et est également conforme aux exigences de EN1888-1: 2018 lorsqu'il est utilisé avec le modèle Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno et atom fabriqué depuis 2012.

Maclaren se réserve le droit de modifier la conception de tous ses produits dans le cadre de son programme de développement continu.

IMPORTANTE: LEER LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DEL USO Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. LA SEGURIDAD DE SUS NIÑOS SE PUEDE VER COMPROMETIDA SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA:

Compatible con la silla de paseo Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno y atom de enero 2012.

Peso máximo de 9 kg y 65 cm de altura.

No deje al bebé sin vigilancia.

ADVERTENCIA: Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos.

ADVERTENCIA: No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo.

ADVERTENCIA: Compruebe que los dispositivos de fijación del capazo están correctamente fijados antes de utilizarlo y de que el capazo Carrycot es seguro; el incumplimiento de estos requisitos podría poner en peligro la seguridad del bebé.

ADVERTENCIA: No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada y utilice únicamente piezas de recambio suministradas y certificadas por el fabricante.

ADVERTENCIA: Utilizar solamente sobre un superficie firme, horizontal, nivelada y seca.

Cuando el bebé este en el capazo asegúrese de que su cabeza nunca este a nivel inferior que el resto del cuerpo.

No permita que las correas de correas de seguridad caigan dentro del capazo.

ADVERTENCIA: No deje las asas de carga dentro del capazo.

ADVERTENCIA: Nunca utilice el capazo en un soporte.

Debe utilizar los frenos cuando, parado, realice cualquier ajuste, especialmente en una pendiente o durante la carga y descarga del bebé.

PELIGRO DE CAÍDAS

- **PELIGRO DE VOLTEO:** Para evitar volsteaduras, use la silla de paseo sobre superficies planas o de poca inclinación. La silla de paseo puede ser inestable en superficies con mayor inclinación o con muchos relieves.
- Para evitar caídas, no utilice este producto si el bebé empieza a levantarse con la ayuda de las manos y rodillas o ha alcanzado el peso máximo recomendado por el fabricante lo que suceda primero.

- El portabebés puede resbalar con el movimiento del niño. NUNCA deje el portabebés encima de un mostrador, sobre de una mesa o de otras superficies elevadas.
- NUNCA utilice este portabebés como medio de transporte infantil en un vehículo de motor.
- Revise el producto (especialmente las asas y la parte inferior) regularmente para buscar señales de daño y desgaste.
- El bebé no debe estar en el capazo cuando este se coloca o retira del chasis del cochecito.
- Retire siempre el capazo del cochecito o el bebé del capazo al subir o bajar escaleras o escaleras mecánicas o cuando viaje en otras formas de transporte.

PELIGRO DE ASFIXIA

- Los bebés pueden asfixiarse con la ropa de cama muy suave. NUNCA añada un colchón, almohada, edredón o acolchado. Utilice únicamente el producto incluido.
- En superficies blandas, el portabebés podría volcar y asfixiar al niño. NUNCA deje el portabebés encima de camas, sofás u otras superficies blandas.
- Si se utiliza una sábana, debe adaptarse al tamaño del capazo Carrycot.
- Sea consciente del riesgo que conllevan las hogueras y otras fuentes de calor, como por ejemplo, hornos eléctricos, hornos de gas, etc. cerca del capazo.

PELIGRO DE ESTRANGULACIÓN

- ¡Las cuerdas pueden provocar estrangulación! No coloque artículos con una cuerda alrededor del cuello del bebé, como por ejemplo cordones de capuchas o de chupetes. No cuelgue cuerdas sobre el capazo ni las ate a los juguetes.
- El capazo Carrycot no debería utilizarse para dormir durante largos periodos.

Información adicional

Consulte la parte inferior de la funda del capazo para advertencias adicionales.

Consulte el folleto incluido con su cochecito Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno y atom para más instrucciones relacionadas con los frenos, el montaje inicial y otros detalles de funcionamiento.

Cumple con la ASTM F2050–16 / EN1466:2014/AC:2015 y el EN1888-1:2018 cuando se usa con la silla de paseo Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno y atom manufacturado desde 2012.

Maclaren se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño de cualquiera de sus productos como parte de su programa de desarrollo continuado.

WICHTIG: ANLEITUNGEN FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN. BEACHTEN SIE DIESE ANWEISUNGEN GENAU, UM NICHT DIE SICHERHEIT IHRES KINDS ZU GEFÄHRDEN.

⚠ WARNHINWEIS:

Kompatibel mit dem Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno und atom ab januar 2012 gefertigt.

Höchstgewicht von 9 kg und eine Größe von 65 cm.

Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.

WARNUNG: Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann.

WARNUNG: Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen.

WARNUNG: Prüfen Sie vor der Benutzung, ob die Befestigungsvorrichtungen der Babytragetasche korrekt eingerastet sind, und ob die Soft-Babytragetasche gesichert ist; andernfalls ist die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet.

WARNUNG: Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen. Verwenden Sie nur die mitgelieferten und vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile.

WARNUNG: Nur auf einem festen, waagerechten, trockenem Untergrund verwenden.

Der Kopf des Kindes sollten niemals unterhalb der Körperhöhe des Kindes in der Sofftragetasche sein.

Lassen Sie nicht die gurte befestigen im Inneren des Tragekorb fallen.

WARNUNG: Lassen Sie die flexiblen Tragegriffe nicht im Inneren der Tragetasche.

WARNUNG: Benutzen Sie die Babytragetasche niemals auf einem Ständer.

Die Bremsen sollen betätigt werden, wenn Sie stehenbleiben, Einstellungen vornehmen; dies gilt insbesondere an abschüssigen Wegen oder während des Hineinsetzens oder Herausnehmens des Kindes.

STURZGEFAHR

- **STÜRZGEFAHR:** Um Stürze zu vermeiden, benutzen Sie den Buggy bitte auf ebenen Oberflächen. Der Buggy könnte auf unebenen Flächen instabiler sein.
- Um Stürze zu verhindern, benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn das Baby beginnt, sich auf Händen und Knien hochzudrücken oder das vom Hersteller empfohlene Höchstgewicht erreicht hat - was immer zuerst eintritt.
- Die Bewegungen des Kindes können die Tragetasche zum Rutschen bringen. Stellen Sie die Tragetasche **NIEMALS** auf Theken, Tischen oder anderen erhöhten Flächen auf.
- Kindertragetaschen sind nicht dazu bestimmt, als Kinderhaltesysteme in motorisierten Fahrzeugen benutzt zu werden.

- Benutzen Sie diese Tragetasche **NIEMALS** als Transportmittel für Kinder in einem motorisierten Fahrzeug.
- Überprüfen Sie das Produkt (insbesondere die Griffe und den Boden) regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleißerscheinungen.
- Das Baby darf nicht in der Babytragetasche liegen, wenn diese am/vom Kinderwagenrahmen befestigt/entfernt wird.
- Entfernen Sie die Babytragetasche immer vom Kinderwagen oder das Kind aus der Babytragetasche, wenn Sie Treppen oder Rolltreppen steigen oder wenn Sie sich mithilfe anderer Transportmittel fortbewegen.

ERSTICKUNGSGEFAHR

- Säuglinge können an weichem Bettzeug ersticken. Fügen Sie **NIEMALS** eine Matratze, Kissen, Bettdecke oder Polsterung hinzu. Benutzen Sie das Produkt nur wie geliefert.
- Die Babytragetasche kann auf weichen Oberflächen umkippen und das Kind ersticken. Stellen Sie die Tragetasche **NIEMALS** auf Betten, Sofas oder andere weiche Oberflächen.
- Wenn Sie ein Laken benutzen möchten, verwenden Sie eines, das für die Größe der Soft-Babytragetasche geeignet ist.
- Seien Sie sich der Gefahr bewusst, die von offenem Feuer und anderen Quellen starker Hitze (wie z. B.. elektrische Heizelemente, Gasfeuerung usw.) in der Nähe der Babytragetasche ausgeht.

STRANGULATIONSGEFAHR

- Schnüre können zur Strangulation führen! Legen Sie keine Objekte mit einer Schnur um den Hals des Kindes, wie zum Beispiel Kapuzenschnüre oder Schnullerketten. Hängen Sie keine Schnüre über der Babytragetasche auf und befestigen Sie keine Schnüre an Spielzeugen.
- Die Soft-Babytragetasche sollte nicht für längere Zeit zum Schlafen benutzt werden.

Weitere Informationen

An der Unterseite der Matratze der Babytragetasche finden Sie weitere Warnhinweise.

Lesen Sie bitte in der Broschüre, die mit Ihrem Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno und atom Kinderwagen mitgeliefert wurde, die Hinweise zu den Bremsen, dem ersten Aufbauen und andere Informationen zur Benutzung.

Entspricht ASTM F2050–16 / EN1466:2014/AC:2015 und EN1888-1: 2018, wenn es mit dem Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno und atom ab 2012 verwendet wird.

Die Firma Maclaren behält sich das Recht vor, im Rahmen ihres kontinuierlichen Entwicklungsprogramms Änderungen an der Ausführung ihrer Produkte vorzunehmen.

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL’USO E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO. SE NON SEGUITE QUESTE ISTRUZIONI LA SICUREZZA DEL VOSTRO FIGLIO PUÓ VEDERSI COMPROMESSA.

⚠ AVVERTENZA:

Compatibile con il Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno e atom realizzati da gennaio 2012.

Peso massimo di 9 kg e 65 cm di altezza.

Non lasciare mai il bambino incustodito.

AVVERTENZA: Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente.

AVVERTENZA: Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini.

AVVERTENZA: Controllare che i dispositivi allegati della carrozzina siano correttamente inseriti prima dell’uso e che la carrozzina sia stabile; in caso contrario si metterà in pericolo la sicurezza del bambino.

AVVERTENZA: Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante e utilizzare solo ricambi forniti e approvati dal fabbricante.

AVVERTENZA: Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.

La testa del bambino non deve mai essere inferiore al corpo del bambino nella Navicella.

Non lasciar cadere le cinghie di cinghie di sicurezza all’interno del baby-pullman

AVVERTENZA: Non lasciar cadere le cinghie di trasporto all’interno del baby-pullman.

AVVERTENZA: Non utilizzare mai la carrozzina su un supporto.

I freni devono essere utilizzati, fissi, durante le regolazioni, in particolare su una collina o durante il carico e lo scarico dei bambini.

PERICOLO DI CADUTA

- **RISCHIO DI ROVESCIAMENTO:** per evitare rovesciamento, utilizzare il passeggino su superfici piane o con inclinazione
- Per aiutare a prevenire le cadute, non usare questo prodotto quando il bambino inizia ad alzarsi con le mani o ginocchia o ha raggiunto il peso massimo raccomandato dal produttore; quello che accada prima.
- Un movimento del bambino può far scorrere la culla. Non collocare **MAI** la culla su banchi, tavoli o altre superfici elevate.

Conforme alle norme ASTM F2050–16 / EN1466:2014/AC:2015 e EN1888-1: 2018 quando usato con il Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno e atom abbricato a partire dal 2012.

Maclaren si riserva il diritto di apportare modifiche di progettazione a qualsiasi dei loro prodotti come parte del loro programma di sviluppo continuo.

- MAI utilizzare questa carrozzina come un mezzo per trasportare un bambino in un veicolo a motore.
- Ispezionare regolarmente il prodotto (in particolare le maniglie e la parte inferiore) per avvertire segni di danni e di usura.
- Il bambino non deve essere nella navicella quando viene fissato o rimosso dal telaio del passeggino.
- Non lasciare il bambino nel passeggino quando in salita o durante la discesa delle scale o scale mobili o quando si viaggia su altre forme di trasporto.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO

- I bambini si possono soffocare sul letto morbido. Non aggiungere MAI un materasso, cuscino, trapunta o imbottitura. Utilizzare solo il prodotto fornito.
- La carrozzina può rotolare su superfici morbide e soffocare il bambino. Non collocare la carrozzina su letti, divani, o altre superfici morbide.
- Se deve essere usato un lenzuolo utilizzare uno adeguato alle dimensioni della carrozzina.
- Siate consapevoli del rischio di fiamme libere e di altre fonti di forte calore, come le fiamme elettriche, di stufe a gas, ecc nelle vicinanze della carrozzina.

PERICOLO DI STRANGOLAMENTO IL

- Le stringhe possono provocare strangolamento! Non posizionare oggetti con una stringa intorno al collo di un bambino, come le stringhe della cappotta o le stringhe del cuccio. Non sospendere le stringhe sulla carrozzina o collegare cordicelle ai giocattoli.
- La carrozzina morbida non deve essere utilizzata per dormire per lunghi periodi.

Ulteriori informazioni

Vedi sotto il materasso della navicella per avvertenze aggiuntive.

Consultare il foglio illustrativo che accompagna il vostro passeggino Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno e atom per l’istruzione rispetto ai freni, l’assemblaggio iniziale e altri dettagli operativi.

BELANGRIJK: LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GEBRUIK. WANNEER U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT, KAN DIT DE VEILIGHEID VAN UW KINDEREN NEGATIEF BEÏNVLOEDEN.

⚠ WAARSCHUWING:

Verenigbaar zijn met de Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno en atom vervaardigd vanaf januari 2012.

Max. gewicht: 9 Kg; Lengte: 65 cm.

Laat uw kind niet onbewaakt achter.

WAARSCHUWING: Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten.

WAARSCHUWING: Laat geen andere kinderen zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen.

WAARSCHUWING: Controleer, voor u de reiswieg gebruikt, dat de draaghulpmiddelen van de reiswieg op juiste wijze zijn bevestigd en dat de Carrycot veilig is; wanneer u dit nalaat, kunt u de veiligheid van uw kind in gevaar brengen.

WAARSCHUWING: Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken. Gebruik alleen vervangende onderdelen die afkomstig zijn van en goedgekeurd door de fabrikant.

WAARSCHUWING: Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak.

Het hoofd van het kind in de reiswieg mag nooit lager liggen dan de romp van het kind.

Zorg ervoor dat de bevestigingsgordels niet aan de binnenkant in de draagwieg vallen.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de draagriemen niet aan de binnenkant in de draagwieg vallen.

WAARSCHUWING: Gebruik de reiswieg nooit op een verhoogd oppervlak.

De remmen dienen te worden gebruikt wanneer de buggy stilstaat, er onderdelen versteld worden, en vooral op een heuvel of tijdens het erin zetten of eruit halen van kinderen.

VALGEVAAR

- **KANTELGEVAAR:** Deze wandelwagen is ontworpen voor gebruik op platte of licht hellende oppervlakten en kan onstabiel blijken te zijn bij gebruik op steilere hellingen of oneffen oppervlakten.
- Voorkom valgevaar en gebruik dit product niet meer wanneer uw kind zich op handen en knieën kan opdrukken of wanneer hij/zij het door de fabrikant aanbevolen maximale gewicht heeft bereikt, welk van deze twee zich het eerst voordoet.
- Bewegingen van het kind kunnen de wieg verschuiven. Plaats de wieg NOOIT op randen van de aanrechtbladen, tafels of andere verhoogde oppervlakken.

- Gebruik deze wieg NOOIT om een kind in een auto te transporteren.
- Inspecteer het product (en in het bijzonder de handvatten en onderzijde) regelmatig op tekenen van beschadigingen en slijtage.
- De baby dient niet in de reiswieg te liggen wanneer deze aan het frame van de wandelwagen wordt bevestigd of daarvan wordt verwijderd.
- Verwijder altijd de reiswieg van de wandelwagen of haal uw kindje uit de reiswieg wanneer u trappen beklimt of liften betreedt of wanneer u gebruik maakt van andere vormen van vervoer.

VERSTIKKINGSGEVAAR

- Zuigelingen kunnen stikken in zacht beddengoed. Gebruik NOOIT een matras, kussen, comfortkussen of voering. Gebruik alleen het geleverde product.
- De kinderreiswieg kan op zachte ondergronden omvallen en verstikkingsgevaar opleveren. Plaats de wieg NOOIT op bedden, sofa’s, of andere zachte ondergronden.
- Gebruikt u een deken, gebruik er dan één die geschikt is voor de Carrycot.
- Let op het risico van open vuur en andere hittebronnen in de nabije omgeving van de reiswieg, zoals elektrische kachels, gashaarden, etc.

GEVAAR VOOR VERSTRENGELING

- Touwtjes kunnen verstikking veroorzaken! Gebruik geen voorwerpen met een touwtje in de buurt van de nek van uw kind, zoals bijv. koorden voor de kap of koorden voor fopspenen. Plaats geen koorden over de reiswieg en bevestig geen touwen aan speelgoed.
- De Carry Cot mag niet worden gebruikt voor lange slaaperioden.

Aanvullende gegevens

Meer waarschuwingen vindt u onder het matras van de reiswieg.

Raadpleeg de brochure van uw Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno en atom wandelwagen voor informatie over de remmen, eerste montage en andere activiteiten.

Voldoet aan ASTM F2050–16 / EN1466:2014/AC:2015 en EN1888-1: 2018 in combinatie met Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno en atom vervaardigd uit 2012.

Maclaren behoudt zich het recht voor om veranderingen in de ontwerpen van al haar producten aan te brengen als onderdeel van haar voortdurende ontwikkelprogramma.

VIKTIGT: LÄS ANVISNINGARNA NOGA FÖRE ANVÄNDNING. SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. DITT BARN KAN SKADAS OM DU INTE FÖLJER ANVISNINGARNA. DINA BARN SÄKERHET KAN PÅVERKAS OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.

⚠ VARNING:

Kompatibel med maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno och atom tillverkas från och med januari 2012.

Maximal vikt på 9kg och 65cm lång.

Lämna inte ditt barn utan uppsikt.

VARNING: Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan stöd.

VARNING: Låt inte andra barn leka med eller nära liften.

VARNING: Kontrollera att liggdelens fästordningar är korrekt engagerade före användning och att den mjuka liggdelen är säker, underlåtenhet att göra detta kommer att äventyra ditt barns säkerhet.

VARNING: Använd inte liften om delar är trasiga eller saknas och använd endast reservdelar som levererats och godkända av tillverkaren.

VARNING: Använd endast på släta, plana, fasta och torra ytor.

Huvudet på barnet ska aldrig vara lägre än barnets kropp.

Låt inte fästning av banden falla ner i babysängen.

VARNING: Låt inte bärbanden falla ner i babysängen.

VARNING: Never use the carrycot on a stand. Bromsarna ska användas när vagnen står stilla, justeringar utförs, vagnen står på ett lutande underlag eller när barn lyfts i och ur vagnen.

FALLRISK

- **RISK FÖR VÄLTNING:** Den här vagnen är designad för användning på plana eller lätt sluttande underlag och kan vara ostabil på högre sluttande eller ojämna underlag.
- För att förhindra fall, använd inte denna produkt när barnet börjar komma upp på händer och knän eller när det har nått tillverkarens rekommenderade maxvikt, beroende på vilket som inträffar först.
- Rörelser från barnet kan förflytta liggdelen. Placera **ALDRIG** liggdelen när ytkanter, bord eller andra upphöjda ytor.

- Använd **ALDRIG** denna liggdel till att transportera ett spädbarn i ett motorfordon.
- Inspektera produkten (särskilt handtag och botten) regelbundet för tecken på skador och slitage.
- Barnet får inte befinna sig i liggdelen när denna fästs eller tas bort från barnvagnens ram.
- Ta alltid bort liggdelen från vagnen, eller barnet från liggdelen, när du går upp eller ner för trappor eller i en hiss eller under annan form av transport.

KVÄVNINGSRISK

- Spädbarn kan kvävas i mjuka sängar. Lägg **ALDRIG** tillmadrass, kudde, täcke eller stoppning. Använd endast den medföljande produkten.
- Liggdelar för spädbarn kan rulla runt på mjuka ytor och kväva barnet. Placera **ALDRIG** liggdelen på sängar, soffor eller andra mjuka underlag.
- Om ett lakan skall användas, använd endast ett som är lämpat för storleken på den mjuka liggdelen.
- Var medveten om risken för öppen eld och andra starka värmekällor, såsom elektriska öppna spisar, gaseld etc. i närheten av liggdelen.

STRYPNINGSRISK

- Snören kan orsaka strypning! Placera inte föremål med snören runt barnets hals, såsom huvsnören eller nappsladdar. Häv inte upp snören över liggdelen eller fäst dem på leksaker.
- Den mjuka liggdelen bör inte användas för att sova i under långa perioder.

Övrig information

Se under liggdelens madrass för ytterligare varningar.

Se det informationsblad som medföljer din Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno och atom barnvagn för instruktioner om bromsar, första montering och annan operativ information.

Uppfyller ASTM F2050-16, EN1466:2014/AC:2015 och EN1888-1: 2018 när de används med Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno och atom tillverkade från 2012.

Maclaren förbehåller sig rätten att göra konstruktionsändringar på sina produkter som en del av deras kontinuerliga utvecklingsprogram.

VIGTIGT: LÆS OMHYGGELIGT. GEM TIL FREMTIDIG BRUG. DIT BARN SIKKERHED KAN VÆRE I FARE, HVIS DU IKKE FØLGER BRUGSANVISNINGEN.

⚠ ADVARSEL:

Kompatibel med Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno och atom tillverkad av januari 2012.

Maksimal vægt på 9 kg og 65 cm højde.

Efterlad ikke dit barn uden opsyn.

ADVARSEL: Dette produkt egner sig kun til børn, der ikke kan sidde selv.

ADVARSEL: Lad ikke andre børn lege uden opsyn nær liften.

ADVARSEL: Tjek, at babyliftens fastgørelsesanordninger er korrekt tilkoblet inden brug, og at den bløde babylift står sikkert; undlades dette, vil dit barns sikkerhed være i fare.

ADVARSEL: Må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler, og brug kun reservedele, der er leveret og godkendt af producenten.

ADVARSEL: Må kun bruges på et fast underlag, der er vandret, plant og tørt.

Barnets hoved må aldrig være lavere i babyliften end barnets krop.

Lad ikke bære surringsremme til at falde ind i Babyliften.

ADVARSEL: Lad ikke bære stropperne til at falde ind i Babyliften.

ADVARSEL: Brug ikke babyliften på et stativ.

Bremserne skal bruges, når der foretages justeringer, især på en bakke eller når børn sættes i og tages op.

FALDFARE

- **VÆLTE ADVARSEL:** For at undgå væltning, brug klapvognen på jævne eller let skræne overflader. Klapvognen kan være ustabil på stejle eller ujævne overflader.
- For at undgå fald brug ikke dette produkt, når spædbarnet begynder at rejse sig op på sine hænder og knæ eller har nået producenten anbefalede max vægt, uanset hvad der sker først.
- Barnets bevægelse kan få bæreren til at glide. Anbring **ALDRIG** bæreren nær kanterne af de bordplader, borde eller andre forhøjede overflader.

Overholder ASTM F2050-16, EN1466:2014/AC:2015 og EN1888-1: 2018, når den bruges med Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno og atom fremstillet fra 2012.

Maclaren forbeholder sig ret til at foretage ændringer i designet på alle sine produkter som led i sit løbende udviklingsprogram.

- Brug **ALDRIG** denne lifter som en middel til at transportere et spædbarn i et motorkøretøj.
- Undersøg produktet (især håndtagene og bunden) regelmæssigt for tegn på skade og slid.
- Spædbarnet må ikke sidde i babyliften, når denne fastgøres eller tages af klapvognens stel.
- Tag altid babyliften ud af klapvognen eller barnet ud af babyliften, når du går ned eller op af trapper, eller når du rejser på andre transportformer.

KVÆLNINGSFARE

- Spædbørn kan blive kvalt på bløde underlag. Anvend **ALDRIG** madrass, pude, dyne eller polstring. Brug kun det udleverede produkt.
- Babyliften kan rulle over på bløde overflader og kvæle barnet. Anbring **ALDRIG** bæreren på senge, sofaer eller andre bløde overflader.
- Hvis der skal bruges et lagen, så brug kun et, der passer til den bløde babylifts størrelse.
- Vær klar over risikoen ved åben ild og andre former for kraftig varme, som fx elektriske varmere, gasvarmere i nærheden af babyliften.

STRANGULERINGSFARE

- Bånd kan forårsage kvælning! Sæt ikke ting med et bånd rundt om barnets hals, som fx en hue med snor eller kæder til en sut. Hæng ikke snore over babyliften, og sæt ikke snor i legetøjet.
- Den bløde babylift bør ikke anvendes til at sove i over længere perioder.

Ekstra oplysninger

Se under babyliftens madrass for ekstra advarsler.

Se i brochuren, der leveres med din Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno og atom klapvogn, for instruktion om brems, indledende samling og andre anvendelsesoplysninger.

WAŻNE: PRZED UŻYTKOWANIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.
НИЕПРЗЕСТРЗЕГАНІЕ ТЫХ ІНСТРУКЦІ МОЖЕ СТАНОВІТЬ ЗАГРОЖЕНІЕ ДЛЯ БЕЗПЕЧЕНСТВА ДІТЕІ.

⚠ UWAGA:

Kompatybilny z Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno, atom produkowany od stycznia 2012.

Maksymalna waga 9 kg i wysokość 65cm.

Nie pozostawiać dziecka bez opieki.

OSTRZEŻENIE: Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść.

OSTRZEŻENIE: Nie dopuszczać do zabawy dzieci w pobliżu gondoli bez opieki.

OSTRZEŻENIE: Sprawdzić, czy elementy mocujące nosidełka są prawidłowo przymocowane przed użyciem i czy miękkie nosidełko jest bezpieczne – w przeciwnym razie dziecko będzie narażone na niebezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE: Nie używać gondoli, jeśli jakkolwiek jej część jest uszkodzona, zużyta lub zaginęła, i używać tylko części zamiennych dostarczonych i zatwierdzonych przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Stawiać wyłącznie na stabilnej, poziomej i suchej powierzchni.

Głowa dziecka w gondoli nie powinna być niżej niż ciało dziecka.

OSTRZEŻENIE: Nie zostawiaj elastycznych uchwytów do przenoszenia wewnątrz gondoli.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać nosidełka na stojaku.

Należy używać hamulców podczas postoju wózka, odpowiednio je regulując szczególnie na pochyłości lub podczas sadzania dziecka w wózku lub wyjmowania dziecka z wózka.

RYZIKO UPADKU

- **ZAGROŻENIE PRZEWRÓCENIEM:** ten wózek przeznaczony jest do użytkowania na płaskim podłożu lub na wzniesieniach o lekkim nachyleniu i może być niestabilny na bardziej stromych wzniesieniach lub na nierównym podłożu.
- Aby zapobiec upadkom, nie używać produktu, gdy dziecko zaczyna podnosić się na rękach i kolanach lub osiągnęło masę ciała wskazaną przez producenta, cokolwiek nastąpi wcześniej.
- Ruchy dziecka mogą doprowadzić do przesunięcia się gondoli. **NIGDY** nie umieszczać gondoli blisko brzegu blatów kuchennych, stołów ani innych powierzchni znajdujących się nad podłogą.

- **NIGDY** nie używać gondoli do przewożenia dziecka w pojeździe silnikowym.
- Regularnie sprawdzać produkt (szczególnie uchwyty i spód) pod kątem uszkodzenia i zużycia.
- Dziecko nie może znajdować się w nosidełku podczas mocowania na – lub demontażu z ramy wózka spacerowego.
- Należy zawsze wyjmować nosidełko z wózka lub dziecko z nosidełka podczas wchodzenia po schodach lub schodzenia ze schodów lub podczas przemieszczania się innymi środkami transportu.

RYZIKO UDUSZENIA

- Dzieci mogą udusić się na miękkim podłożu. **NIGDY** nie dokładać materaca, poduszki, kołderki ani wyściółki. Używać wyłącznie dostarczonych produktów.
- Na miękkiej powierzchni gondola może się wywrócić, narażając dziecko na uduszenie. **NIGDY** nie kłaść gondoli na łóżkach, sofach ani innych miękkich powierzchniach.
- Jeżeli będzie używane prześcieradło, należy użyć dopasowanego do wielkości miękkiego nosidełka.
- Zwracać uwagę na ryzyko otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury, takich jak kominki elektryczne, kuchenki gazowe itp. w pobliżu nosidełka.

RYZIKO UDUSZENIA

- Sznurki mogą spowodować uduszenie! Nie umieszczać żadnych elementów ze sznurkiem wokół szyi dziecka, takich jak zabawki na gumce. Nie zawieszać sznurków nad nosidełkiem ani nie mocować sznurków do zabawek.
- Miękkiego nosidełka nie należy używać do długiego snu.

Informacje dodatkowe

Dodatkowe ostrzeżenia znajdują się na materacu pod gondolą.

Należy zapoznać się z ulotką dostarczoną z wózkiem spacerowym Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno, atom. Zawiera ona instrukcje dotyczące hamulców, wstępnego montażu i szczegółowe informacje dotyczące obsługi.

Zgodny z normą ASTM F2050-16, EN1466:2014/AC:2015 oraz EN1888-1: 2018 w przypadku korzystania z Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno, atom produkowany od 2012 roku
 Firma Maclaren zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych do każdego ze swoich produktów w ramach ich ciągłego ulepszania.

ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И СОХРАНЯЙТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.
НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ УКАЗАНИЙ МОЖЕТ ОТРИЦАТЕЛЬНО СКАЗАТЬСЯ НА БЕЗОПАСНОСТИ ВАШИХ ДЕТЕЙ.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Совместимость с Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno и atom изготовлен из января 2012 года.

Максимальная нагрузка 9 кг при росте 65 см.

Не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное изделие предназначено только для детей, которые еще не могут сидеть без посторонней помощи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте другим детям играть возле переносной кровати без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием убедитесь, что система фиксации переносной кровати правильно задействована, а кровать хорошо закреплена; несоблюдение этого правила поставит под угрозу безопасность Вашего ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не следует использовать кровать, если какая-либо из ее деталей сломана, порвана или отсутствует; используйте только оригинальные запасные части от производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использовать только на устойчивой горизонтально, ровной и сухой поверхности.

Голова ребенка в переносной колыбели никогда не должна быть ниже уровня его тела.

Следите, чтобы крепление ремней не свисали снаружи переносной кровати.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите, чтобы ремешки не свисали снаружи переносной кровати.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не используйте переносную кровать на подставке.

Необходимо задействовать тормоз, когда коляска стоит на месте, в момент регулировки, особенно на склоне или во время посадки и высадки ребенка.

ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ

- **ОПАСНОСТЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ:** эта прогулочная коляска предназначены для использования на горизонтальных или слегка наклонных поверхностях и может быть неустойчивой на поверхностях с более сильным уклоном или неровных поверхностях.
- Для предупреждения падений не используйте данное изделие, когда ребенок начинает вставать на четвереньки или достиг максимального предусмотренного производителем веса – в зависимости от того, что наступит раньше.
- От движений ребенка колыбель может покатиться. **НИКОГДА** не ставьте колыбель возле столешницы, столов или других высоких поверхностей.

- **НИКОГДА** не используйте эту колыбель для перевозки малышей в автомобилях.
- Регулярно осматривайте изделие (особенно ручки и дно) на наличие повреждений и следов износа.
- Ребенок не должен находиться в колыбели во время ее крепления или снятия с каркаса коляски.
- Всегда снимайте колыбель с коляски или вынимайте ребенка из колыбели, поднимаясь и спускаясь по ступенькам или эскалатору, или передвигаясь на другом виде транспорта.

ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ

- Маленькие дети могут задохнуться на мягкой постели. **НИКОГДА** не кладите матрас, подушку, стеганое одеяло или ватин. Используйте только предметы из комплекта.
- Колыбель может перевернуться на мягкой поверхности, лишая ребенка возможности дышать. **НИКОГДА** не ставьте колыбель на кровать, диван или другие мягкие поверхности.
- Если используется простыня, ее размер должен соответствовать размеру переносной кровати.
- Помните об опасности воздействия открытого огня и других источников сильного тепла, как например, от электрического или газового обогревателя и др. вблизи от переносной кровати.

ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ

- Вербки могут вызвать удушье! Не следует класть предметы с веревками вокруг шеи ребенка, например, тросики тента или шнурки пустышки. Не следует подвешивать шнурки над кроватью или привязывать их к игрушкам.
- Не следует использовать мягкую переносную кровать для продолжительного сна.

Дополнительная информация

Смотрите также дополнительные предупреждения под матрасом колыбели.

Инструкцию по тормозам, первичной сборке и другие дополнительные подробности смотрите в буклете, поставляемом вместе с Вашей коляской Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno и atom.

Соответствует ASTM F2050-16, EN1466:2014/AC:2015 и EN1888-1: 2018 при использовании с Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno и atom производства с 2012 года.

“Maclaren” сохраняет за собой право внесения изменений на любом из своих изделий в рамках непрерывной программы развития.

29

IMPORTANTE: LER CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR E GUARDÁ-LAS PARA FUTURA REFERÊNCIA. SEGURANÇA DE SEU FILHO PODE SER AFETADA SE VOCÊ NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️ AVISO:

Compatível com o Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno e atom fabricados a partir de janeiro de 2012.

Peso máximo de 9 kg e 65 cm de altura.

Não deixe a criança sozinha.

ATENÇÃO: Este produto é destinado a crianças que não consigam sentar-se sozinhas.

ATENÇÃO: Não deixar que outras crianças brinquem, sem vigilância, na proximidade da alfofa.

ATENÇÃO: Verifique se os dispositivos de fixação do berço de transporte estão corretamente firmes antes de qualquer utilização e que o berço de transporte está seguro; a não execução dessa etapa irá comprometer a segurança do seu filho.

ATENÇÃO: Não utilizar se alguma parte estiver partida, solta ou faltar e use somente peças de reposição fornecidas e aprovadas pelo fabricante.

ATENÇÃO: Cocolar apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.

A cabeça da criança nunca deve ser inferior ao corpo da criança na alfofa.

Não permita que os correias de cintas de segurança cair dentro da alfofa.

ATENÇÃO: Não permita que os correias de transporte cair dentro da alfofa.

ATENÇÃO: Nunca use o berço de transporte com um suporte.

Os freios devem ser utilizados quando, parado, fazendo ajustes, principalmente em uma superfície inclinada ou durante a carga e descarga da criança.

RISCO DE QUEDA

• **RISCO DE CAPOTAGEM:** O carrinho pode ser instável em superfícies íngremes ou irregulares. Para eventuar uma potencial capotagem é aconselhável usar o carrinho em superfícies planas ou pouco inclinadas.

• Para ajudar a evitar quedas, não utilize este produto quando a criança começar a empurrar com as mãos e joelhos ou atingiu o peso máximo recomendada pelo fabricante, ou o que ocorrer primeiro.

• Atividade da criança pode mover a alfofa. **NUNCA** coloque a alfofa em bancadas, mesas, ou quaisquer outras superfícies elevadas.

Em conformidade com a norma ASTM F2050-16, EN1466:2014/AC:2015 e EN1888-1: 2018, quando usado com o Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno e atom manufaturado a partir de 2012.

Maclaren reserva-se o direito de fazer quaisquer modificações nos projetos de seus produtos como parte de seu programa de desenvolvimento contínuo.

• **NUNCA** utilizar esta cadeira transportável como um meio para o transporte de um bebe em um veículo a motor.

• Inspeção regularmente o produto (principalmente as alças e na parte inferior) por sinais de danos e desgaste.

• O bebê não deve estar no cesto quando ele estiver sendo preso ou removido da armação do carrinho.

• Retire sempre o cesto do carrinho ou a criança do cesto ao subir e descer escadas ou escadas rolantes ou quando estiver viajando em outras formas de transporte.

PERIGO DE SUFOCAMENTO

• As crianças podem se sufocar com o forro. **NUNCA** coloque um colchão, travesseiro, edredom ou estofamento. Use apenas o produto fornecido.

• Cadeira transportável infantil pode rolar em superfícies macias e sufocar a criança. **NUNCA** coloque a cadeira transportável em camas, sofás ou outras superfícies macias.

• Se for preciso usar lençol, use um adequado para o tamanho do berço de transporte.

• Esteja ciente do risco de incêndio e de outras fontes de calor, tais como incêndios elétricos, incêndio de gás etc. nas proximidades do berço de transporte.

PERIGO DE ESTRANGULAMENTO

• As tiras podem causar estrangulamento! Não coloque itens com uma corda em torno do pescoço de uma criança, tais como cordas da capuz barbante de chupeta. Não retire as tiras sobre o berço de transporte ou coloque cordas para brinquedos.

• O berço de transporte maleável não deve ser usado para dormir por um período longo.

Informações adicionais

Consulte sobre colchão de cesto por informações adicionais.

Consulte o folheto fornecido com seu carrinho Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno e atom por instrução sobre freios, montagem inicial e outros detalhes operacionais.

PENTING: BACA INSTRUKSI INI SECARA SAKSAMA SEBELUM DIGUNAKAN DAN SIMPAN UNTUK REFERENSI MENDATANG.

TIDAK MENGIKUTI INSTRUKSI DISINI DENGAN BENAR DAPAT MEMPENGARUHI KESELAMATAN ANAK ANDA.

⚠️ PERINGATAN:

Kompatibel dengan Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno dan atom diproduksi dari Januari 2012.

Berat maksimum 9kg dan ketinggian maksimum 65cm.

Jangan meninggalkan bayi Anda tanpa penjagaan.

PERINGATAN: Produk ini hanya cocok untuk anak-anak yang tidak bisa bangun dan duduk tanpa bantuan.

PERINGATAN: Jangan membiarkan anak-anak lain bermain tanpa penjagaan di dekat keranjang bayi.

PERINGATAN: Periksa bahwa peralatan yang melekat pada Keranjang Bayi sudah terpasang dengan benar sebelum dipakai dan bahwa Keranjang Bayi Halus sudah aman; kealpaan untuk memeriksa hal ini dapat membahayakan keselamatan bayi Anda.

PERINGATAN: Jangan dipakai bila terdapat bagian yang rusak, robek atau hilang dan hanya boleh menggunakan suku cadang pengganti yang dipasok dan disetujui oleh produsen.

PERINGATAN: Hanya boleh digunakan pada dasar yang kokoh dan horisontal, rata dan kering.

Kepala anak di carrycot tidak boleh lebih rendah dari tubuh anak.

Jangan biarkan tali pengaman jatuh di dalam carrycot.

PERINGATAN: Jangan biarkan tali pegangan berada di dalam carrycot.

PERINGATAN: Jangan menggunakan keranjang bayi di atas penyangga.

Rem harus digunakan ketika stasioner, ketika sedang membuat penyesuaian, terutama di daerah perbukitan atau selama bongkar muat anak-anak.

BAHAYA TERJATUH

• **TIP PERINGATAN:** Untuk menjaga kestabilan, dianjurkan menggunakan kereta dorong pada permukaan yang datar atau landai. Kereta dorong tidak stabil pada permukaan yang menanjak dan permukaan yang tidak rata.

• Untuk mencegah anak terjatuh, jangan menggunakan produk ini pada saat bayi mulai mendorong tubuhnya di atas tangan dan lututnya atau telah mencapai berat maksimum yang dianjurkan produsen, mana yang lebih dahulu.

• Pergerakan anak dapat menggeser ranjang jinjing. **JANGAN PERNAH** menempatkan ranjang jinjing di dekat tepi bagian atas meja tinggi (counter), meja atau permukaan tinggi lainnya.

• **JANGAN PERNAH** gunakan ranjang jinjing ini untuk membawa bayi pada kendaraan bermotor.

• Teliti produk (terutama pegangan dan bagian alas) secara berkala untuk melihat tanda-tanda kerusakan dan keausan.

• Bayi tidak boleh di dalam Carrycot ketika sedang diikat atau dipindahkan dari rangka kereta bayi.

• Selalu keluarkan Carrycot dari kereta bayi atau anak dari Carrycot ketika naik dan turun tangga atau eskalator atau ketika bepergian dengan berbagai macam alat transportasi.

BAHAYA KEMATIAN KARENA KEKURANGAN OKSIGEN:

• Bayi bisa meninggal karena kekurangan oksigen di atas tempat tidur yang lunak. **JANGAN PERNAH** menambah kasur, bantal, penyaman atau bantalan. Gunakanlah hanya produk yang disediakan.

• Ranjang jinjing bayi dapat berguling pada permukaan yang empuk dan menyebabkan anak tidak dapat bernafas. **JANGAN PERNAH** menempatkan ranjang jinjing pada tempat tidur, sofa, atau permukaan empuk lainnya.

• Bila akan menggunakan seprei, gunakanlah yang cocok dengan Keranjang Bayi Halus.

• Berhati-hatilah dengan risiko terbakar dan sumber-sumber panas tinggi yang lain, seperti api dari batang elektrik, api gas dsb yang berada di dekat Keranjang Bayi.

BAHAYA TERCEKIK

• Tali dapat mengakibatkan bayi tercekik! Jangan meletakkan benda-benda yang mempunyai tali di leher bayi, seperti tali penutup kepala atau tali dot. Jangan menggantung tali di atas Keranjang Bayi atau mengikatkan tali ke mainan.

• Keranjang Bayi Halus tidak boleh dipakai untuk tidur dalam waktu lama.

Informasi tambahan

Lihat di bawah kasur Carrycot untuk peringatan tambahan.

Merujuklah pada pada brosur yang disertakan pada kereta bayi Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno dan atom Anda untuk instruksi tentang rem, perakitan awal dan detail operasional lainnya.

Sesuai dengan ASTM F2050-16, EN1466:2014/AC:2015 dan EN1888-1: 2018 bila digunakan dengan Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno dan atom diproduksi dari 2012.

Maclaren berhak untuk melakukan perubahan desain terhadap produk Maclaren mana pun sebagai bagian dari program pengembangannya yang berkelanjutan.

重要：ご使用の前に、本「取扱説明書」をよくお読みのうえ、必要な時にご覧になれるよう、大切に保管してください。
本「取扱説明書」の内容を守らなかった場合、お子様の安全に影響が出る可能性があります。

▲ 安全上のご注意

このキャリアコットを **Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno, atom 2012** 前
の機種でご使用にならないでください。

警告：本製品の適応年齢は、お子様が座って姿勢を保持できる生後6〜7ヶ月まで、もしくはお子様が9kgに達するまで、また身長65cmまでをご使用の目安にしていますが、お子様の個人差、体調等に十分注意を払い、適切なご判断のもとご使用ください。

キャリアコットを使用中は、常にお子様の様子に注意し、お子様から目を離さないでください。また、お子様をキャリアコットに乗せたままキャリアコットから離れないで下さい。思わぬ事故が発生するおそれがあります。

ご使用になる前には、この取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いください。

キャリアコットの使用前には、製品の破損、部品の欠損などがないか、日常の点検を実施してください。マクラレン社の純正部品以外の部品は使用しないでください。思わぬ事故を招き、お子様やお客様がケガをする場合があります。

水平で乾いた場所以外では使用しないでください。

赤ん坊用携帯ベッドで、子供の頭は、身体よりも高くする必要があります

キャリアストラップ / ストラップの調節 をキャリアコットの中に入れないでください。

本製品を台の上で使用しないでください。

キャリアコットへの乗降時など、5点式安全ベルトをしていない状態では、必ずブレーキをかけてください。

落下の危険性

- 転倒危険：このベビーカーは平地または緩やかな傾斜地での使用に設計されており、急斜面や凸凹のある地面では不安定な場合があります。

- 落下の危険を防ぐため、乳幼児がハイハイを始めたり、本製品で規定する最大体重に達した場合は、本製品を使用しないでください。

- 乳幼児が動いて本製品が移動する場合があります。本製品を、カウンター、テーブル、その他の高い場所の淵の近くには絶対に置かないでください。

- 車での移動の際に、キャリアコットをチャイルドシート
の代わりに絶対に使用しないでください。

- キャリアコットをストローラーのフレームに取り付けまたは取り外している時に乳幼児をキャリアコットに乗せないでください。

- ストローラーをエスカレーターにのせたり、階段などの段差のあるところで使用しないでください。ストローラーがバランスを崩して転倒して、お子様や、ストローラーを押すお客様がケガをする場合があります。

窒息の危険性

- 乳幼児は、やわらかい寝具でも窒息する危険があります。マットレス、枕、掛布団、パッドなどを追加で使用しないでください。本製品の付属品以外は使用しないでください。

- 本製品は、やわらかい場所に置くと安定性を失って転倒し、乳幼児が窒息する危険性があります。本製品を、ベッド、ソファ、その他のやわらかい場所には絶対に置かないでください。

- シートを使用する場合は、本製品のサイズに適合するものをご使用ください。

首が絞まる危険性

- ひもは首を絞める危険性があります！乳幼児の首の周りには、フードのひもや、おしゃぶりのひもなど、ひもがついたものを置かないでください。キャリアコットにひもを吊るしたり、おもちゃにひもをつけたりしないでください。

- ソフトキャリアコットは、長時間の睡眠での使用には適していません。

その他のご注意点

安全上のその他のご注意についてはキャリアコットマットレスの項をご参照ください。

ブレーキ、組み立て方、その他の取扱方法は、Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno, atom ストローラー附属の取扱説明書をご参照ください

重要: 사용하기 전에 본 사용설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 보관해 주십시오.
사용설명서의 지침을 따르지 않을 경우 아이의 안전에 영향을 줄 수 있습니다.

▲ 경고:

2012년 1월 이후 제조된 **Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno** 그리고 **atom**과 호환 가능.

최대 중량 9kg 및 최대 신장 65cm.

아이를 혼자 두고 자리를 비우지 마십시오.

경고: 본 제품은 도움 없이 앉아 있을 수 없는 아기만 사용해야 합니다.

경고: 휴대용 아기 침대 근처에서 다른 아이들이 어른의 감시 없이 놀지 않도록 하십시오.

경고: 사용 전에 **Carrycot**의 부속 장치들이 올바르게 장착되어 있고**Carrycot**이 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 아이의 안전을 보장할 수 없습니다.

경고: 부러졌거나 찢어졌거나 없어진 부분이 있으면 사용하지 마십시오. 제조업체가 공급 및 승인한 교체용 부품만 사용하십시오.

경고: 기울어지지 않은 평평하고 건조하고 단단한 지면에서만 사용하십시오.

Carrycot에서 아이의 머리를 아이의 몸보다 항상 높게 유지하세요.

경고: 휴대용 어깨끈이 **Carrycot** 안에 들어가지 않도록 하십시오.

경고: 제품을 스탠드 위에 올려 놓고 사용하지 마십시오.

정지해 있거나 조절을 수행할 때, 특히 언덕에 있을 때나 아이를 태우고 내리는 동안에는 브레이크를 채워야 합니다.

낙상 위험

- 넘어갈 위험: 유모차가 넘어가지 않도록 평평하거나 완만한 표면에서 사용하십시오. 높은 경사나 굴곡진 표면에서는 유모차가 불안정 할 수 있습니다.

- 아기가 떨어질 위험을 방지하기 위해, 아기가 손과 무릎을 대고 몸을 들어 올리기 시작하거나 제조업체의 권장 최대 체중을 넘으면 제품을 사용하지 마십시오.

- 조리대 상판이나 테이블과 같이 높은 곳의 가장자리 가까이에 캐리어를 놓지 마십시오. 아이가 움직이면서 캐리어가 미끄러질 수 있습니다.

- 유아용 캐리어는 자동차에서 유아용 카시트로 사용하도록 제작되지 않았습니다.

- 자동차에 유아를 태우고 다니는 용도로 이 캐리어를 사용하지 마십시오.

- 제품(특히 손잡이와 밑부분)을 수시로 검사하여 파손되거나 마모된 부분이 없는지 확인하십시오.

- 아기 침대를 유모차 프레임에 고정하거나 분리할 때 아기를 침대 안에 두면 안 됩니다.

- 계단 또는 에스컬레이터를 오르거나 내려갈 때, 또는 그 밖의 교통 수단을 이용할 때는 항상 유모차에서 아기 침대를 분리하거나 아기 침대에서 아이를 내리십시오.

질식 위험

- 아기는 부드러운 침구 위에서 질식할 수 있습니다. 절대로 매트리스, 베개, 이불 또는 패드를 추가하지 마십시오. 제공된 제품만 사용하십시오.

- 침대나 소파 같이 폭신한 표면에 유아용 캐리어를 놓지 마십시오. 캐리어가 뒤집어져 질식을 유발할 수 있습니다.

- 시트를 사용할 경우에는 Carrycot의 크기에 적당한 것을 사용하십시오.

- Carrycot 근처에 덮개가 없는 난로불이나 기타 전기 난로, 가스 난로 같은 강한 열원이 있을 경우위험할 수 있으므로 주의하십시오.

질식 위험

- 끈이 아기의 목에 감기면 위험합니다! 아기의 목 주위에 후드 끈이나 고무 젓꼭지 줄처럼 끈이 달린 물건을 놓지 마십시오. carrycot 위에 끈을 매달거나 장난감에 끈을 매달지 마십시오.

- Carrycot을 장기 수면용으로 사용해서는 안 됩니다.

추가 정보

아기 침대 매트리스 밑 부분에 추가 경고문이 있으니 보십시오.

브레이크, 최초 조립 및 여타 작동에 대한 상세 지침은 Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno 그리고 atom 유모차와 함께 제공된 설명서를 참조 하십시오.

본 제품은 EN1466:2014 / AC:2015 / ASTM F2050 – 16 에 의거 개발 및 생산되었습니다. 또한 2012 년 이후에 생산된 Maclaren Quest, Techno XT, Quest Arc, Techno Arc, Twin Techno 그리고 atom 제품과 같이 사용시 EN1888-1:2018에 준합니다.

Maclaren은 지속적인 개발 프로그램의 일환으로 제품의 디자인을 변경할 수 있는 권리를 보유합니다.

هام: احتفظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلاً

ههام: اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً عند الحاجة. قد تتعرض سلامة طفلك للخطر في حال عدم اتباع التعليمات

⚠ تحذير:

متوافق مع MACLAREN QUEST و TECHNO XT و QUEST ARC و TECHNO ARC و TWIN TECHNO و ATOM المصنعة منذ يناير 2012.

الوزن الأقصى 9 كيلوغرام والطول 65 سم.

لا تترك الطفل دون مراقبة أبداً

تحذير: هذا المنتج مناسب فقط للأطفال الذين لا يمكنهم الجلوس دون مساعدة

تحذير: لا تترك الأطفال الآخرين يلعبون حول المهد المحمول دون مراقبة

تحذير: نحقق من كون عدة الربط في المهد المحمول متصلة بالشكل الصحيح قبل استخدامها وأن المهد المحمول الناعم آمن تماماً، فإهمال هذا الجانب قد يعرض سلامة طفلك للخطر.

تحذير: لا تستخدم المهد المحمول في حال كون أي من أجزائه مكسوراً أو ممزقاً أو مفقوداً، ولا تستخدم إلا قطع الغيار المتوفرة والمعتمدة من قبل الجهة الصانعة

تحذير: استخدم فقط على الأرض الصلبة الأفقية المستوية والجافة.

رأس الطفل في السرير المحمول يجب ان لا يكون مستواه اقل من جسم الطفل

تحذير: لا تسمح بسقوط أحزمة الحمل إلى داخل المهد

تحذير: لا تستخدم المهد المحمول بوضعه على حامل أبداً

المحمول

يجب استخدام المكابح في حالة الثبات أو إجراء تعديلات، خاصة إذا كان فوق طريق منحدر أو تل أو أثناء وضع وإزالة الطفل من داخل الكاريكوت.

خطر السقوط

• **خطر الانقلاب:** هذه العربة مصممة للاستخدام على الأسطح المستوية أو قليلة الانحدار ويمكن أن تكون غير مستقرة على الأسطح شديدة الانحدار وكذا الأسطح الغير مستوية.

• لا تستخدم المهد المحمول بوضعه على حامل أبداً

• خطر السقوط للمساعدة في تجنب السقوط فلا تستخدم هذا المنتج عندما يبدأ الطفل بالحركة على يديه وركبتيه أو يكون وصل إلى الحد الأقصى من الوزن المسموح به وفقاً لتعليمات الجهة الصانعة، أيهما أولاً.

• قد تسبب حركة الطفل في انزلاق الحامل. لا تضع الحامل أبداً بالقرب من حواف أسطح المناضد أو الطاوات أو غيرها من الأسطح المرتفعة.

• لا تستخدم حامل الطفل هذا كوسيلة لنقل طفل رضيع داخل سيارة.

• تفقد المنتج (وبخاصة من الأسفل وعند المقابض) باستمرار للتحقق من وجود أي تلف أو ضرر.

• لا يجب أن يكون الطفل داخل الكاريكوت في حالة تشبته أو إزالته من هيكل العربة.

• يجب دائماً إزالة الكاريكوت من العربة أو الطفل من الكاريكوت في حالة الصعود على أو النزول من الدرج أو السلالم المتحركة أو عند التنقل بواسطة سائل النقل الأخرى.

خطر الاختناق

• **قد تسبب مفارش المهد اختناق الأطفال الرضع. لا تقم بإضافة الفرشات أو الوسائد أو الأغشية أو البطانات. استخدم فقط المنتجات المرافقة**

• يمكن لحامل الطفل أن يتدحرج على الأسطح اللينة ويتسبب في اختناق الطفل. لا تضع أبداً حامل الطفل على الأسرة أو الأرائك أو غيرها من الأسطح الرخوة الأخرى.

• في حال الرغبة باستخدام الشراشف فاستخدم قطعة ذات مقاس مناسب للمهد المحمول

• اتبه لخطر الحريق وغيره من مصادر الحرارة القوية كالحرائق الناشئة عن التماس الكهربائي أو حرائق الغاز وغيرها في الاماكن القريبة من مكان المهد المحمول.

خطر الاختناق

• الحبال قد تسبب الاختناق! لا تضع أية أجسام ذات حبال حول رقبة الطفل كاربطة القبعات أو حبل اللهاية. لا تعلق الخيوط والحبال على المهد أو تضع الألعاب المعلقة بخيوط.

• يجب عدم استخدام المهد المحمول الناعم للنوم لفترات طويلة

معلومات إضافية

يرجى النظر أسفل فراش الكاريكوت للمزيد من التحذيرات.

يرجى الرجوع إلى الكتيب المرفق مع عربة o

Maclaren Quest, Twin Techno, Techno XT, Techno arc, atom, Quest arc, Techno XT للحصول على التعليمات الخاصة بالمكابح، والتركيب الأولي وتفاصيل الاستخدام والتشغيل الأخرى.

قد تم تصميم وتصنيع واختبار هذا المنتج للمواصفات ASTM F2050-16, EN1466:2014/AC:2015 وتلبية لمتطلبات EN1888-1:2018 عند استخدامها مع عربة Maclaren Quest, Techno arc , Twin Techno, atom, Quest arc, Techno XT عندما تستخدم مع المصنعة من عام 2012صاعداً.

تحتفظ شركة Maclaren بحقها في تغيير تصميم أي من المنتجات ضمن برنامجها للتطوير المستمر.

This page is intentionally left blank.

Cette page est intentionnellement laissée en blanc.

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

Diese Seite ist absichtlich freigelassen.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco.

Deze pagina is opzettelijk blanco gelaten.

Den här sidan har avsiktligt lämnats tom.

Denne side er bevidst efterladt blank.

Ta strona jest celowo pusta.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Αυτή η σελίδα είναι σκόπιμα κενή.

Bu sayfa bilerek boş bırakılmıştır.

Esta página foi intencionalmente deixada em branco.

Halaman ini sengaja dibiarkan kosong.

此页有意留为空白。

此頁有意留為空白。

このページは意図的に空白のままになります。

이 페이지는 일부러 비워두고있다.

ەغراف ەحفص ەزە ادمع كرت مەي

IMPORTANT – WARRANTY WILL BE VOID IF INFORMATION
DEFACED OR REMOVED FROM BUGGY, CARTON OR
THIS INSTRUCTION LEAFLET

IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE

IMPORTANT : CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

IMPORTANTE: CONSEVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS.

WICHTIG: BITTE SICHER AUFBEWAHREN.

IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE.

BELANGRIJK: BEWAAR VOOR NASLAG.

VIKTIGT: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS.

VIGTIGT: GEM TIL SENERE BRUG.

WAŻNE: PROSZĘ ZACHOWAĆ.

ВАЖНО: СОХРАНИТЕ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΝΑ ΦΥΛΑΧΘΕΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

DIKKAT: İLERIDE REFERANS OLMASI İÇİN SAKLAYINIZ.

IMPORTANTE: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

PENTING: SIMPAN UNTUK REFERENSI MENDATANG.

重要信息：请保留作日后参考之用。

重要信息：請保留作日後參考之用。

重要：将来参考にするために保管して下さい。

중요: 이후에도 참조할 수 있도록 보관하십시오.

هام: احتفظ بالدليل للرجوع إليه لاحقاً



Maclaren

Station Works, Long Buckby
Northants, NN6 7PF U.K.

P.O. Box 1409, Norwalk, CT 06856-1409
U.S.A.



maclarenbaby.com